Eilandsraad van Aruba
Notulen 1978 No. 2

N O T U L E N

van de openbare vergadering van de Eilandsraad
op maandag 6 maart 1978, des middags om 2.00 uur. *)

Behandeld onderwerp:

Afvaardiging delegatie Eilandsraad ex. Art. 26 van de ERNA.

*) Deze vergadering werd ingevolge artikel 28 van de Eilandenregeling Nederlandse Antillen aangevraagd door de raadsleden: G.F. Croes, D.I. Leo en C.B. Boekhoudt.

VOORZITTER: F. Wernet, Wnd. Gezaghebber van het Eilandgebied Aruba.

SEKRETARIS: A.J. Booi, Sekretaris van het Eilandgebied Aruba.

Aanwezig zijn de leden: H.Angela, Mej. G. Bareño, P. Bislip, F.H. Croes, G.F. Croes, J. Croes, J.R. Frank, R.V. Henriquez, P.P. Kelly, D.I. Leo, J.D. van der Linde, C.E. Odor, C.Pieters, S.A. Spanner, G.P. Trinidad, J. Noguera, R.R.H. Richardson, C.F. Lacle, E.J. Vos, Th.J. Figaroa, C.B. Boekhoudt.

De vergadering wordt om 14.30 uur door de Voorzitter geopend.

DE VOORZITTER: Mi ta habri e reunion di Eilandsraad aki. Mi ta pidi tur hende su atencion pa nos himno.

Hierna wordt het "Aruba Dushi Tera" gespeeld.

DE VOORZITTER: Na prome lugar mi kier duna un palabra di bonbini na tur miembronan di Parlamento y mi kier a participa tambe cu diabierna atardi basta laat mi a ricibi un telegram di Minister van der Stee, di cual mi a laga traha copia y parti pa tur e miembronan di Parlamento. Esaki mi ta kere e cruza algun otro telegram pero ta asunto di tempo.

DE HEER G.P. TRINIDAD: Sr. Presidente, e telegram aki ta un contesta ariba e telegram di Eilandsraad?

DE VOORZITTER: Esaki a worde ricibi diabierna tardi mas o menos 6 or y cuarto. Esaki ta un telegram cu a bini prome cu esunnan cu nos a manda, nan a cruza otro.
Mi kier a pone awor na tratamento e unico punto di agenda di e reunion di awe cual a worde yama segun articulo 28 di ERNA pa tres miembro di Raad, Sr. Betico Croes, Daniel Leo y Caspar Boekhoudt.
Palabra ta na Sr. Betico Croes.

DE HEER G.F. CROES: Sr. Presidente, fraccion di Movimiento Electoral di Pueblo a pidi pa yama e reunion aki pa asina nos apunta delegacion di Eilandsraad di acuerdo cu articulo 26 di Eilandenregeling Nederlandse Antillen pa asina nos bay participa den un delegacion mas of menos cual a tuma lugar na September cu a bay Hulanda pa reuni cu e delegacion cu ta bini bao di guia di Minister van der Stee.
Originalmente tabata e intencion y 4 of 5 siman pasa mi a tuma e iniciativa pa reuni cu Camara di Comercio y ATIA y cu sindicatonan y suplicando nan pa nan cuminsa den nan propio seno pa prepara pa e reunion aki.
Siman pasa mi a reuni cu e delegacion cu a bay Hulanda y e secretario di e comision Sr. Epi Wever a recomenda nos como cu na e momento cu e rapport a worde entregá na Raad cu e ta considerá cu e tarea di e comision aya a terminá.
Despues di un consulta den e huishoudelijke vergadering nos tambe tabata di opinion pa bini Raad back pa motibo cu e tarea di e comision tambe lo mester worde combiná. Y durante di e reunion di e comision, huishoudelijke vergadering, nos a yega mas of menos na un concensus y a base di e reunion ey nos a suplica Sr. John Booi, Secretario di Teritorio Insular di Aruba, pa concipia un mocion pa nos trata awe.
Mi proposicion di orde lo ta pues, Sr. Presidente, pa e mocion aki cu ta cubri e punto di agenda worde tratá simultaneamente of combiné den un agendapunt esta e concretisacion di loke ta pará den e punto di agenda cu ta "afvaardiging delegatie Eilandsraad ex artikel 26 van de ERNA". E mocion concipiá pa nos secretario di Teritorio Insular di Aruba ta zona de lo sigiente:
"De Eilandsraad van Aruba, heden de 6e maart 1978, in openbare vergadering bijeen,

Overwegende:
- dat op 5, 6, 8 en 10 september 1977 te 's-Gravenhage besprekingen plaatsvonden tussen enerzijds vertegenwoordigers van de Raad van Ministers van het Koninkrijk en anderzijds een delegatie van de Eilandsraad van het eilandgebied Aruba bestaande uit leden van de Raad, het Bestuurscollege en vertegenwoordigers van vakbonden en van het bedrijfsleven van Aruba;
- dat de navolgende onderwerpen deel uitmaakten van de besprekingen.
  a. de interpretatie over de inhoud en reikwijdte van artikel 26 van de Eilandenregeling Nederlandse Antillen;
  b. de wens van de Eilandsraad van het eilandgebied Aruba tot verwezenlijking van het zelfbeschikkingsrecht van het Arubaanse volk en om op grond daarvan de onafhankelijkheid van Aruba voor te bereiden en te realiseren;
  c. de deelneming van de meerderheidsvertegenwoordiging van het Arubaanse volk in het nieuw te vormen Kabinet van de Nederlandse Antillen;
  d. de waarborging van de fundamentele menselijke rechten en vrijheden op de Nederlandse Antillen conform artikel 43, tweede lid, van het Statuut voor het Koninkrijk der Nederlanden.
- dat de delegatie van de Eilandsraad zich kon verenigen met de namens de Regering van het Koninkrijk gegeven interpretatie van artikel 26 van de E.R.N.A. dat een beroep van de eiland-

gebieden op dit artikel zich niet beperkt tot het slechts "aanhoren" van deze eilandgebieden;
- dat de Koninkrijksregering - gezien het demissionaire karakter van het Nederlandse kabinet - toen verklaarde, dat zij zich sterk zou maken, dat de Minister voor Nederlands-Antilliaanse Zaken in het nieuwe Koninkrijkskabinet zo spoedig mogelijk naar de Nederlandse Antillen zal gaan, teneinde over de met de delegatie van de Eilandsraad besporken punten overleg te voeren met de regering van de Nederlandse Antillen in een gesprek, waaraan uiteraard de Eilandsraad van Aruba zal deelnemen;
- dat ondertussen bekend is gemaakt dat mr. A.P.J.M.M. van der Stee, de nieuwe minister voor Nederlands-Antilliaanse Zaken, van 8 t/m 17 maart 1978 de Nederlandse Antillen zal bezoeken en dat het bovenbedoelde overleg zal plaatsvinden op woensdag 15 maart 1978;
- dat het met het oog daarop wenselijk voorkomt om wederom een raadsdelegatie samen te stellen, welke bijgestaan door vertegenwoordigers van vakbonden, bedrijfsleven en adviseurs, de Eilandsraad alsdan zal vertegenwoordigen;

Gelet op:
artikel 26 van de Eilandenregeling Nederlandse Antillen;

BESLUIT:

I Een delegatie als in de considerans bedoeld te doen samenstellen met de taak de besprekingen inzake de voormelde onderwerpen voort te zetten met bijzondere nadruk op de voorbereiding en het realiseren van de onafhankelijkheid van Aruba.

II Het Bestuurscollege uit te nodigen zich met de samenstelling van de onder I bedoelde delegatie te belasten.

III Afschrift dezes te zenden aan:
de Minister-President van Nederland,
de Minister voor Nederlands-Antilliaanse Zaken,
de Eerste Kamer van de Staten-Generaal van Nederland,
de Tweede Kamer van de Staten-Generaal van Nederland,
de Gouverneur van de Nederlandse Antillen,
de Staten van de Nederlandse Antillen,
de Regering van de Nederlandse Antillen,
de Raad van Advies van de Nederlandse Antillen,
de leden en adviseurs van de delegatie.

Aldus vastgesteld in de openbare vergadering van 6 maart 1978."

Di nos banda nos kier a voege toe tambe pa e eilandgebiedennan di e otro islanan, como cu e topico aki despues nos lo mester bay sinta hunto toch y di awor caba nan tambe tuma nota di e mocion aki.
Sr. Presidente, mi ta sugeri pa nos por schors e reunion un rato pa asina saca fotocopia pa tur e miembronan di Raad por haci un estudio di djé.

<u>DE HEER E.J. VOS:</u> Sr. Presidente, prome cu nos schors é, mi kier

a puntra si ta posibel hunto cu e mocion aki nos por a haya e persbericht di Prof. de Gaay Fortman cu ela duna despues di bishita di e delegacion na Hulanda y tambe e puntonan di agenda cu a worde tratá na Hulanda separadamente y por ultimo e mocion aki ta di ken e mocion aki lo ta?

DE HEER G.F. CROES: Sr. Presidente, na prome lugar e persbericht no solamente e persbericht só, dos dossier grandi cada miembro di Raad a haya conteniendo tur besprekingen, verslag di tur e besprekingen plus e persbericht.
E mocion aki, Sr. Presidente, a worde compilá door di Sr. Secretario John Booi y e mocion aki ta carga e sosten e apoyo di e fraccion mayoritario den Raad aki, Movimiento Electoral di Pueblo, pero como cu ela sali for di un concensus for di huishoudelijke vergadering e deseo lo ta pa nos por entrega e mocion aki como un mocion di Eilandsraad den su totalidad pa asina nos enfatisá e unidad loke ta concerni independencia di Aruba.

DE VOORZITTER: Mi ta schors e reunion mas o menos un cuarto di hora.

De geschorste vergadering wordt hervat.

DE VOORZITTER: Nos ta continua e reunion. Palabra ta na Sr. Betico Croes.

DE HEER G.F. CROES: Sr. Presidente, manera cu mi a trece padilanti awor ey den e presentacion di e mocion, cu nos ta considera e mocion aki formula pa e Secretario di Teritorio Insular di Aruba, Sr. John Booi, como un concretisacion di e concensus cu tabata existi den e reunion interno den e huishoudelijke vergadering cu a tuma lugar na fin di siman pasa.
Nos deseo, Sr. Presidente, ta pa e mocion aki worde presenta unanimamente pa asina nos enfatisá e deseo cu ta reina den nos pueblo esta pa cu independencia di Aruba, dentro di e politiconan ta reina un unanimidad, un unidad, pues cu no tin diferencia di opinion y mescos cu a sosode biaha pasá, nos sugerencia lo ta pa motibonan practico pa laga Bestuurscollege encarga cu e samenstelling, aunke cu ya caba nos a tuma nota di e deseonan di Raad encuanto e aspecto representativo di e comision.
Di nos banda nos por bisa cu nos ta den plena preparacion y manera cu mi a ser informa di parti di Camara di Comercio y ATIA y di parti di e sindicatonan nan tambe ta den plena preparacion. Loke cu si a worde treci padilanti den varios ocacion ta cu tin personanan cu ta expresa nan deseo pa ensancha, amplia, e comision pa asina duna e comision un caracter representativo mas amplio. Di nos banda nos ta completamente di acuerdo sinembargo e mester ta den tal sentido si, cu na e momento cu cualkier persona sea di parti di sindicato, Camara di Comercio of ATIA of miembro di Raad acepta pa bini como miembro of como un consehero di e comision aki, nos ta bay como e unico meta enfrentando e delegacion di Hulanda plantiando e presentacion y realisacion di independencia. Esey ta parti di e tarea di e comision. Na e momento cu tin personanan den Raad, of sea di Sindicato, of sea di cualkier otro sector, Camara di Comercio of ATIA, cu nan kier forma parti di e delegacion aki, pero kizas nan no ta di acuerdo cu e comision, cu e tarea pues, pues cu independencia di Aruba, anto lo ta mihor pa e personanan ey no acepta nan nombramento

como parti di e comision. Pero laganos no anticipa e desaroyonan,manera a sosode biaha pasá, tur e representantenan di ATIA y Camara di Comercio, representantenan di Sindicatonan y tur e miembronan di Raad cu a forma parti di e comision aki, unanimamente a aboga pa independencia di Aruba. Y awor nos ta considera cu desde agosto aña pasa a bini un doorbraak, portanan a habri y awor muy en principal cu un instituto independiente a haci un estudio di Aruba y su independencia a yega na conclusionnan asina positivo pa cu e realisacion di nos independencia, awor mas cu nunca nos mester considera e reunion aki, un reunion den esfera di preparacion di e realisacion di independencia.
Di parti di cualkier miembro di oposicion, si acaso nan tin sugerencia encuanto e mocion, gustosamente nos ta dispuesto pa delibera constructivamente pa asina nos por purba mantene e unidad aki den Eilandsraad.
Masha danki, Sr. Presidente.

DE HEER G.P. TRINIDAD: Sr. Presidente, na prome lugar mi kier trece padilanti, mi a keda sorpresa cu e oproep pa e reunion di awe, comokiera cu diabierna nos a reuni y asunto cu nos a trata y den e sfera cu nos a trata di mantene conbersacionnan, nos a verwacht un reunion lo por worde yamá, pero pa inplantá e unanimidad nos a kere cu di nos parti, nos mester worde involvi den yamamento di e reunion aki.
Nos no ta compronde pues sin duna aviso previo na e otro miembronan di Eilandsraad tres miembro a corre yama e reunion aki. Encuanto e mocion nos a compronde cu ta un mocion pues cu den prome instancia secretario a concipié y cu lo ta intencion pa e bira un mocion di Raad completo.
Mi por a tende Sr. Presidente den discurso di Sr. Croes caminda e ta bisa cu 5 siman pasá caba ela tuma contacto cu sindicatonan pa den nan propio seno prepara pa e encuentro, cu lo mester tuma lugar cu e minister cu ta bay bini for di Hulanda. Mi pregunta ta pakiko den seno di Eilandsraad,cu den e delegacion toch ta e parti cu ta carga e mayor responsabilidad, pakiko den seno di Eilandsraad ta te apenas algun dia prome cu e combersacionnan tuma lugar, Eilandsraad a worde yamá hunto pa por intercambia di idea. Mientras cu nos ta mira cu 5 siman pasa caba e sindicatonan a worde pidi pa prepara y Eilandsraad mes, manera cu mi a bisa ta carga e responsabilidad mayor y e responsabilidad principal, no a prepara su mes debidamente.
Sr. Presidente, encuanto e mocion mes mi por ta corto, e consideracionnan den nan gran mayoria mi ta di acuerdo cu nan, pero mi kier tene na cuenta si, Sr. Presidente, cu den e segundo consideracion bao di punto C, caminda ta worde relata pues "De deelneming van de meerderheidsvertegenwoordiging van het Arubaanse volk in het nieuw te vormen Kabinet van de Nederlandse Antillen". Esaki ta relatá pues den e consideracion aki kiko a worde papiá ariba djé na Hulanda, pero mi ta puntra mi mes si esey awor aki no ta achterhaald, pasobra no tin nieuw te vormen regering mas den Nederlandse Antillen. Y ademas segun mi por a comprονde y loke mi a lesa di e relato cu a bini for di Hulanda, cu Gobierno Hulandes of Gobierno di Reinado a pone su mes ariba e punta di bista cu esaki ta un cos cu no ta toca na nan, ta un cos completamente cu ta toca nos aki den seno di e constelacion actual.
Ademas mi por a ripara den e reunion interno tambe diabierna

awor trecí padilanti, cu despues cu e delegacion a bin back ariba e punto aki nada mas a worde hací, ningun hende no a preocupá, pasobra e delegacion tabata encargá pa papia cu tur instancia ariba e asunto aki y e no a worde hací. Pues mi ta puntra mi mes encuanto e punto aki ta relevant.
Encuanto e besluit mes, Sr. Presidente, a worde trecí padilanti door di Sr. Croes cu e deseo ta pa e mocion aki worde presentá y aceptá unanimamente. Mi por a tende hasta bisá "di nos banda nos ta den pleno preparacion". Mi ta kere cu e kier meen di banda di MEP, pasobra di banda di Eilandsraad mi a remarca caba cu no tabata tin debido preparacion y tambe ta papia di amplia e comision. Y mi a compronde cu ta idea cu e comision anterior su tarea ta worde considera terminá y lo forma un comision nobo. Pues e tin un diferencia di interpretacion si bo papia di ampliä un comision of forma un comision nobo.
Locual cu mi kier a sugeri, Sr. Presidente, y den eerste ronde mi ta trecé como sugerencia pero si e no cay den bon tera, lo mi kier trecé como amendement, y esey ta dictum numero 2, caminda Bestuurscollege ta worde invita pa forma e delegacion:" Bestuurscollege uit te nodigen zich met de samenstelling van de onder I bedoelde delegatie te belasten." Awor, Sr. Presidente, m'a tende cu ta pa motibonan practico. Mi ta kere pa motibonan practico lo ta bon pa laga e legislativo haci su trabao. Articulo 26 ta trata di Eilandsraad, mi ta kere cu Eilandsraad di Aruba mester ta suficiente prepara y mester por yega na un suficiente comprendem-nto pa nan mes forma un delegacion asina. Biaha pasa nos a mira tur e problemanan cu a bini hasta cu un parti di delegacion a tay hopi laat pasobra Bestuurscollege tabata encarga cu formamento di e delegacion, mi no ta mira ningun problema practico pa Eilandsraad duna Bestuurscollege e mandato aki of laga invita Bestuurscollege. Mi ta kere pa yega na un unanimidad den asuntonan cu nos ta enfrentando, mi ta kere cu mester tin unanimidad akiden tambe cu Eilandsraad conhuntamente por forma e delegacion aki, Eilandsraad mes. Mi no ta mira atrobe ningun motibo pakiko nos legislativo mester delega un tarea asina aki na e ehecutivo cu a proba un biaha caba cu a surgi problema for di djé. Pues mi ta sugeri, pa mi parti nos por schors y deliberé un rato, pa laga Eilandsraad mes forma su delegacion y si e no haya acogido lo mi presenté toch como un amendement ariba e mocion aki.
Te asina leuw den eerste ronde.

<u>DE HEER E.J. VOS:</u> Sr. Presidente, naturalmente locual cu Sr. Trinidad a trece padilanti ta algo cu nos ta di acuerdo cuné, pa motibo cu despues di deliberacionnan, nos a yega na cierto opinion encuanto di e mocion aki.
Tin algun punto cu tambe nos a papia ariba djé cu lo mi kier a trece padilanti y mi kier a enfatisá, Sr. Presidente, lo sigiente: Nos mester den e caso aki sigur-sigur pone como base e unanimidad cu nos kier pa reina den e delegacion y den e Raad en particular. Awor nos a tene siman pasa un reunion di comision pero prome cu esey partido RUBA a manda un carta pa Presidente di huishoudelijke vergadering caminda nos ta pidiele, Sr. Presidente, cu como nos partido ta prepara su mes caba, tabata preparando su mes y nos ta prepara caba, ariba e benida di Minister van der Stee nos ta haya cu un reunion di comision di Parlamento, huishoudelijke vergadering di Parlamento, lo mester worde yama pa asina nos yega na un delegacion y tambe na un conclusion di e preparacionnan pa e benida di Minister van der Stee.

Ora cu e reunion di e delegacion cu a bay Hulanda aña pasá a tuma lugar, mi ta un di e personanan Sr. Presidente, cu a bin cu e proposicion pa nos bolbe bay Parlamento back y pa nos nombra un comision nobo, un delegacion nobo, encarga cu e bishita aki. Encarga cu e mensahe di e Parlamento pa cu e bishita di Minister van der Stee.

Na e momento ey m'a haya, nos partido, prome cu e reunion a haya un carta back for di Presidente di huishoudelijke vergadering caminda cu e ta bisa cu Bestuurscollege, segun e tin entendí, Bestuurscollege tin intencion pa pidiele yama un reunion pero te na e momento e no a tende nada di Bestuurscollege. Dus pues nos a forma, nos a haya impresion anto, cu Bestuurscollege lo a yama un reunion. Ora cu e reunion di comision a tuma lugar siman pasa nos a trece den oposicion cierto proposicion padilanti y ta p'esey ta strañami cu mi ta tende awor aki for di boca di Sr.Croes cu e mocion aki ta concretisacion di un concensus cu locual nos a yega na djele den e huishoudelijke vergadering.

Sr. Presidente, nos no a yega na un concensus den huishoudelijke vergadering. Tocante di e materia cu nos ta bay papia ariba djé, nos a bisa un biaha den e Parlamento aki cu no tin diferencia di opinion den e Parlamento, asina ta ariba e materia mes, e onderwerp van gesprek, esey nos no tin nodi di papia mes ariba djé den e Raad aki pasobra tin un unanimidad den e Parlamento aki pa cu e realisacion di e independencia di nos isla. Pero si nos a papia ariba un delegacion, formacion di un delegacion, oposicion a bin cu un cierto proposicion, pero e proposicion aki no a cay na agrado di e partido cu ta forma e parti mayoritario di e Parlamento. Asina ta, Sr. Presidente, nos a tende di banda di e partido cu na promé lugar si encaso un delegacion di Parlamento worde formá, anto e ora ey e partido mayoritario lo mester tin mayoria den e delegacion aki.

Awel, nos a trece padilanti cu wel, si ta asina nos lo tabata kier cu por ehempel manera cu tempo cu Minister Lardinois a bin Aruba, cu henter Parlamento di Aruba a tuma parti na e combersacionnan, nos lo tabata kier tambe den e caso aki pa e 21 miembronan di Parlamento di Aruba tuma parti na e combersacion cu Minister van der Stee.

Y eynan nos a keda, Sr. Presidente, pa motibo cu no tabata tin ningun clase di concensus, tabata tin un diferencia di opinion encuanto di formacion di e delegacion.

Naturalmente, Sr. Presidente, e no ta practico pa bo tin un delegacion cu bo tin 21 hende aden, pero si a worde trecí padilanti door di un miembro di oposicion cu den oposicion tin mayoria di personanan independiente, cu no ta forma parti di un partido politico. Y door di esey e ta imposibel pa e personanan aki delega un hende pa papia pa nan, sinembargo den e partido mayoritario, nan tin un fraccion y na e momento ey si un persona papia, locual ta custumber, Sr. Presidente, e persona ey ta trece padilanti e impresion y e intencion y e ideanan di e partido ey. Asina ta cu enberdad no ta necesariamente pa e delegacion aki por worde forma door di 21 miembro di Parlamento, nos ta di acuerdo cu esey, weitando for di e punta di bista di e partido mayoritario cu tin un woordvoerder cu por trece padilanti locual e partido ta pensa. Pero di banda di oposicion eynan si mi ta kere cu tin un diferencia di opinion den esaki, pasobra ela worde treci padilanti door di un miembro di oposicion.

Awor tocante e mocion, Sr. Presidente, nos ta tende cu secretario di Teritorio Insular, cu ta secretario di nos Parlamento tambe,

a traha un mocion. Pero despues nos ta tende cu e secretario a worde encarga pa traha un mocion door di e partido MEP. Aki atrobe Sr. Presidente, nos ta mira e falta di unanimidad, pa motibo cu nos a bin den un reunion diabierna y nos a papia, nos a yega na cierto conclusionnan, por ehempel di e telegram, nos a dicidi pa manda dos telegram, y conhuntamente nos a yega na un consensus ariba e telegramnan. Awor mescos nos por a yega tambe ariba un consensus ariba e mocion, pero ningun momento a worde papia di e mocion aki, ta awe nos ta tende cu e secretario a worde encarga door di MEP pa traha un mocion ta p'esey mi a puntra den principio di e reunion, ta di ken e mocion ta? Secretario a trahé, pero di ken e ta? Resulta despues cu ta MEP a encargé pa traha un mocion. Locual cu nos ta haya cu ta falta di etica den e caso aki pa motibo cu nos kier mantene e unanimidad den tur sentido den e Parlamento aki, Sr. Presidente, y segun mi si nos laga Parlamento, es ta e conseho legislativo haci su trabao y si e conseho kier haci su trabao debidamente sigur-sigur nos por hacié conhuntamente tambe, Sr. Presidente.

Y encuanto e reunion manera mi colega Sr. Trinidad a trece padilanti tambe ta yega mi ta yega cas, sali for di es reunion, yega cas, mi ta haya un oproep pa e reunion di awe, yama door di 3 miembro di MEP. Esaki un biaha mas ta bolbe demostra cu nos ta bao di impresion den e caso aki sigur-sigur e reunion, si acaso e mester worde yama door di miembronan di Parlamento, anto e ora ey e miembronan di Parlamento lo mester dicidi di yamé sino manera cu sa tuma lugar, Bestuurscollege den e caso aki lo por a tuma e iniciativo di yama e reunion, pa motibo cu e impresion cu a worde crea diabierna den e huishoudelijke vergadering tabata sigur-sigur cu Bestuurscollege lo a yama e reunion, pero awor nos ta ripara cu ta 3 miembro di MEP a yama e reunion atrobe, Sr. Presidente, locual cu ta stroba e unanimidad cu nos kier crea den e Raad aki pa cu preparacion di e delegacion cu ta bay papia cu Minister van der Stee.

Awor, Sr. Presidente, encuanto di e mocion tambe a worde trecí padilanti door di mi colega Trinidad, cu e punto caminda dictum II, caminda ta poní: "Het Bestuurscollege uit te nodigen zich met de samenstelling van de onder I bedoelde delegatie te belasten", nos no por uni nos mes cu e punto aki aunke cu nos ta trece padilanti cu delegacion mester worde trata pa nos papia ariba e asunto aki, pero nos ta prefera cu si ta tanto nos ta boga pa un scheiding di executieve en legislatieve anto pa e conseho legislativo haci su trabao tambe y e derechonan cu e tini pa e por usa nan tambe y den e caso aki, Sr. Presidente, laganos laga e derecho aki den man di e conseho legislativo.

Nos por a ripara den e delegacion pasá, tempo cu e delegacion pasá a worde prepará, cuanto problema tabata tin. Un cantidad di problema te cu ela yega den su culminacion ora cierto parti di e delegacion no kier a bay Hulanda mas pa motibo cu Bestuurscollege a falta na cierto palabracionnan cu tabata tin. Y door di esey nos ta considera si nos bolbe pone e preparacion aki den man di conseho ehecutivo, lo nos bolbe haya nos cu e problemanan aki, locual cu nos kier evita na bienestar di nos isla mes, Sr. Presidente. Nos por a ripará hasta cu a bay asina leuw, cu cierto momento ora, por ehempel nos partido a worde yama pa alsnog tuma parti na e delegacion, cu cierto miembronan di Bestuurscollege ta bisa, si, pero e telegram cu RUBA a haya den e caso aki no tin nos aprobacion, ta e diputado a hacié ariba su mes. Esaki, Sr. Presidente, tampoco no ta sistema di traha cu un diputado ta manda telegram pa un partido,

y despues ta resulta cu e diputado aki no a actua den nomber di Bestuurscollege. Y ela crea e impresion, pasobra den nos concepto, ta Bestuurscollege a keda encarga cu formacion di e delegacion y e impresion cu ela crea tabata cu ela trata eynan den nomber di Bestuurscollege, locual cu a resulta despues cu no tabata corecto pasobra su miembronan di Bestuurscollege a bisa nos, absolutamente nos no ta para tampoco tras di e telegram cu a worde mandá pa boso eynan. Asina Sr. Presidente nos por mencioná diferente otro problemanan cu a surgi ora cu e delegacion a worde trahá pa bay Hulanda. Esey tabata e motibo tambe cu nos por a ripará clá cu tabata tin miembronan di delegacion cu no tabata suficientemente prepará pa e combersacionnan cu a tuma lugar na Hulanda.
Tocante e topiconan cu nos, e delegacion, lo mester papia ariba nan, ta poni cu tin algun topiconan cu a worde papiá caba ariba nan na Hulanda. Den esaki tambe nos lo kier a weita algun modificacion algun cambio, pa motibo cu por ehempel bao di a ta poní "de interpretatie van de inhoud en reikwijdte van artikel 26 van de Eilandenregeling Nederlandse Antillen" y si nos mester weita e overweging number 3 "dat de delegatie van de Eilandsraad zich kon verenigen met de namens de Regering van het Koninkrijk gegeven interpretatie van artikel 26 van de E.R.N.A. dat een beroep van de eilandgebied op dit artikel zich niet beperkt tot het slechts 'aanhoren' van deze eilandgebieden". Awor si nos pone e punto aki y nos relacionele cu e punto a, anto nos ta ripara cu casi nos por bisa cu Parlamento of e delegacion ta tevreden cu e interpretacion aki. Nos sigur-sigur nos no ta tevreden, nos no ta completo satisfecho cu locual cu a worde trecí padilanti eynan, pero awor mi kier a puntra si e mester bira topico di discucion atrobe si of nó? Pasobra manera cu e overweging number 3 ta poni, cu nos por a verenig nos mes cu e interpretatie, ta mas o menos cu nos ta di acuerdo cu e interpretacion. Pero nos kier un duidelijker uitspraak, Sr. Presidente, cu caminda cu no solamente e no ta bira un 'aanhoren' so, sino cu e ta concretamente un overleg. Cu nos mester bay den overleg. Cu nos ta overleg partner e ora.
b Sr. Presidente, ta poni "de wens van de Eilandsraad van het Eilandgebied Aruba tot verwezelijking van het zelfbeschikkingsrecht van het Arubaanse volk en om op grond daarvan de onafhankelijkheid van Aruba voor te bereiden en te realiseren". Akinan, Sr. Presidente, nos mester bay interpreta bon kiko nos ta considera bao di "verwezenlijking van het zelfbeschikkingsrecht", pasobra naturalmente bo por erkend un recht y op grond daarvan bo ta verwezenlijk algo. Locual cu nos kier logra independencia di nos isla a base di e derecho di autodeterminacion. Y mi tabata kier si encaso nos por hacié un tiki mas clá pa motibo e zelfbeschikkingsrecht bo por erken é y siendo cu nos no kier papia di erkenning di zelfbeschikkingsrecht, pasobra nos mester sali for di e punto di bista cu nos zelfbeschikkingsrecht nos derecho di autodeterminacion ta reconocí, a worde reconocí caba, es ta cu nos tinele. Ela worde reconocí den Staten dos biaha, Sr. Presidente, y mi ta kere cu esaki nos tinele sigur-sigur, pa nos no papia mes pa nan no mal interpretá nos, cu nos kier un reconocimiento di esaki.
Esaki ta solamente sugerencianan, Sr. Presidente, pa asina nos yega na un formulacion concreto di locual cu nos kier papia cu Minister van der Stee.
Awor e punto number c aki, bao di overweging number 2, mi kier a relacionele tambe, Sr. Presidente, cu e besluit dictum number I, cu ta poni cu esaki tambe mester bira onderwerp van gesprek. Nos por a tende caba di nos colega Sr. Trinidad, cu no tin un nieuw te

vormen kabinet mas. Pero nos no sa si, cu por tin deliberacionnan. Tambe ta cosnan cu nos mester tende, pasobra nos ta lesa den corant cu tin cierto deliberacionnan entre partido politiconan, nos por a tende na television, e mesun Sr. Croes a trece padilanti cu tin cierto combersacion, pero no por divulga cierto cosnan ainda, asina ta sigur-sigur aunke cu e no kier divulgé den un reunion di Parlamento publicamente, lo nos, di Parlamento cu eventualmente lo bay forma parti di e delegacion aki, nos tin gana pa sa ta di kiko nos mester papia, pa ora nos yega aya, nos no tende, nó, esey ta achterhaald caba, of esaki nos ta papiando ariba djé, of kiko. Asina ta nos tambe lo kier sa, kiko concretamente a worde papiá caba of no tin combersacion, of tin combersacion pa drenta Gobierno Central, pa nos no ta voor stug ey dilanti, siendo cu tin cosnan cu ta worde papia y nos no ta na altura di nan.
Y asina, Sr. Presidente, mi ta kere cu e puntonan aki nos mester aclaria nan, pa asina ey ora cu nos yega, of e delegacion cu por worde forma, yega pa papia cu Minister van der Stee y cu Gobierno Central, pa tur hende sa con situacion ta y con tur hende ta pará y ariba kiko concreto lo bay papia.
Teasina leuw, Sr. Presidente.

DE VOORZITTER: Prome cu mi duna Sr. Frank palabra mi kier a bini back ariba e onderwerp di e reunion, esaki pa evita dus cu e ta bira topico di discucion, segun mi esun no ta necesario. Cu e reunion a worde yama di e forma akinan ta debí na mi peticion personalmente. Ta asina akinan cu e programa di Bestuurscollege y di mi persona en particular como Voorzitter di College ta asina ocupa durante e siman aki, cu si nos no tene e reunion awe, lo mi no mira otro ora of otro manera pa tene reunion na un manera mas tranquil cu ta posibel. Na di dos lugar, Bestuurscollege a acercami pa yama e reunion ariba mi conseho mi a pidi pa 3 miembro yama e reunion pa gana tempo di moda cu si nos yama reunion, Bestuurscollege mester yama reunion, normalmente lo nos mester bay busca y trece tur e ingekomen stukkennan, tur e otro requisitonan cu ta requeri pa ley cu bo mester trata den e eerst volgende vergadering. Esaki tambe dus pa motibonan practico pa trata solamente un agendapunt, ariba mi peticion ela bay di e forma aki. Dus cu otro palabra mi mester bisa si, cu ningun momento no tabata mi intencion di duna ningun impresion cu mi kier a desvia for di nada en particular, sino solamente pa punto mas practico y cu nos por a yama reunion mas pronto cu tabata posibel y practicamente posibel. Solamente dus pa ganamento di tempo tambe pa e delegacion por keda cu suficiente tempo pa preparé debidamente pa e datum cu ya ta menciona caba, dia 15 di maart, pa e deliberacionnan. Esaki mi kier a djies trece padilanti pa duna un aclaracion encuanto di e yamamento di e reunion. Cu ami ta tuma tur e responsabilidad ariba mi pa e motibonan ya menciona.
Mi kier a duna palabra awor na Sr. Rudy Frank.

DE HEER J.R. FRANK: Sr. Presidente, e mocion aki tin como meta formacion di un delegacion, pa asina hiba palabra cu Minister van der Stee y continua cu deliberacionnan cu a worde hiba na Hulanda aña pasá na september.
Sr. Presidente, mi ta compronde tambe cu e comision cu mester sali na vanguardia di e pueblo di Aruba, mester tin solamente un meta y e meta aki a worde aclaria hopi tempo pasá caba den Raad, es decir nos mester continua cu e bon trabao cu a worde haci door di representantenan di e Eilandsraad, di comercio y sindicato na Hulanda.

Pero un cos ta duelmi, Sr. Presidente, cu una bez cu ta trata di yega na unanimidad aki den Raad, una bez cu bo ta trata di yega na un ambiente hopi mas faborabel pa asina hiba bo trabao na un manera hopi mas eficaz den e combersacionnan cu Minister van der Stee, e mocion aki ta papia di laga Bestuurscollege bolbe forma un delegacion pa asina e delegacion aki bay hiba palabra cu Minister van der Stee.
Sr. Presidente, nos tur sabi cu awendia ta worde bisa hopi biaha cu mester yega e momento di bay separá e parti legislativo completamente cu e parti ehecutivo. Esaki a worde bisá hopi bez caba den Raad aki y mi ta kere cu cada biaha cu nos bin akidennan, nos mes ta confrontá nos mes cu un contradiccion, pasobra en bez di traha liña recta ariba locual cu hopi biaha ta worde bisa akidennan, hopi biaha nos ta haci lo alcontrario.
Sr. Presidente, mi ta kere pa nos elimina tur e problemanan cu a surgi biaha pasá, nos ta corda con tabata tin te na ultimo momentonan, tabata tin combersacionnan cu a worde hiba pa asina forma un delegacion pa bay Hulanda.
Nos ta corda con door di presion na delaster momentonan di parti di Comercio un delegacion hopi mas representativo por a worde forma pa asina nos haci un papel hopi mas mihor dilanti di Gobierno di Hulanda.
Sr. Presidente, esaki nos tin di trata di elimina e biaha aki atrobe. Mi ta kere cu ta tarea di e Raad aki pa Raad mes forma su delegacion y e parti cu ta concerni comercio y sindicato, naturalmente esaki nos por delega pa Bestuurscollege tuma contacto cu e instancianan aki.
Pero, Sr. Presidente, laga nos trata e biaha aki tambe cu Raad mester expresa su mes claramente ariba e asunto aki cu nos no por laga afó, e sindicato esun di mas grandi aki na Aruba, cu nan tambe mester worde acercá y pidi nan si nan kier tuma parti den e delegacion aki.
Sr. Presidente, den pasado nos tabata conoce aki na Aruba e Raadscommissie Staatkundige Structuur. Esaki, e comision aki, a worde lantá pa Raad, Sr. Presidente, na aña '71, '72 y conhuntamente den un ambiente hopi mas faborable, den un ambiente hopi mas bon, cada bez cu tabata trata un mocion, cada bez cu tabata trata delegacionnan cu mester bay afor, tur partidonan tabata bin hunto y nan portavoz, es ta e fractie leider, tabata deliberá na nomber di e fraccionnan den e Raadscommissie Staatkundige Structuur aki. Ta cada biaha cu un mocion mester worde aceptá unanimamente pa 21 miembro di Raad, cada bez promé cu reunion tuma lugar, fractieleidersnan y nan representante tabata bin na Bestuurscollege y den e Raadscommissie aki e decisionnan tabata cay pa mayan den reunion di publico bo tin menos problema.
Sr. Presidente, ta e Raadscommissie aki mes den pasado a haci posibel cu tempo cu Minister Lardinois a bin bishita e isla aki, cu 21 miembro por a sinta scuchele y haci nan pregunta si nan tabata hiba di gana. Y tambe, SR. Presidente, ta no solamente Raad den su totalidad cu Bestuurscollege a sinta na mesa cu Minister Lardinois, pero tambe hasta a worde invita e miembronan di Aruba cu tabata forma parti di e Koninkrijkscommissie.
Awor mi ta puntra mi mes, SR. Presidente, pakiko e sfera bon aki mester worde cambia? Pakiko ta cada biaha ta bin akidennan y ta trata di laga Bestuurscollege cu ta e parti ehecutivo, haci e trabao cu ta pertenece na e parti legislativo? Y den e reunion domestico di diabierna, Sr. Presidente, si mi no ta equivoca 9 miembro di oposicion a duna di conoce cu nan lo prefera cu Raad

den su totalidad lo por worde envolvi den e trabaonan cu ta bini den discusionnan cu mester worde hiba cu Minister van der Stee.
Y hasta tabata tin un miembro di e partido di Gobierno cu tambe a expresa su mes na e manera cu aunke cu e no ta domina cierto idioma bon, pero e tambe kier bisa, e kier expresa su sentimientonan pa cu, es ta enfrente di e dignitario hulandes aki.
Sr. Presidente, y si nos conta cu ta mayoria den Raad ta dicidi, anto mi ta kere cu Raad ya caba na un manera hopi mas aclariá a expresa su deseo di enfrenta e Minister aki, den un plenaire, es ta den un reunion plenaire, es ta den su totalidad di e Raad aki.
Ta p'esey Sr. Presidente, mi ta spera cu e partido cu tin e mayoria den Raad aki lo componde cu e besluit, es ta dictum I di e besluit aki, dictum II di e besluit aki, mester worde cambiá di tal manera cu ta Raad mes ta delegá, cu ta Raad mes ta nombra su representantenan pa deliberá cu e Minister aki.
Y si encaso si Raad lo haya cu henter, es ta 21 miembro, lo ta hopi di mas y ainda e tarea ta keda na nos, pa nos mes nombra nos representantenan aki cu mester hiba combersacion cu Gobierno Antiyano y cu Gobierno di Reinado.
Sr. Presidente, te asina leuw den eerste ronde.

<u>DE HEER C.F. LACLE:</u> Sr. Presidente, encuanto e punta di agenda aki mi tin diferente punto pa comenta ariba djele y manera semper lo mi bini cu algun sugerencia pa coleganan di Raad y pa Bestuurscollege.
Sr. Presidente, aña pasá na agosto mi no por a presencia e tension cu tabata reina aki na Aruba, unda cu peligernan di bida di nos pueblo tobata na vigor. Ya mi a yega di splica mi preocupacion na e reunion di augustus, dia 18 di augustus, unda nos a trata e mocion pa bay haci apelacion na Gobierno Hulandes basá ariba articulo 26 di nos ERNA.
Wel, si, Sr. Presidente, mi ta bisa atrobe, tabata tin un tension grandi den nos pueblo Arubano. Den tur e tension ey nos a siña componde otro atrobe, e mantenidad arubiano cu nos ta haya otro, tur partido a haya otro y a sinta bao un dak na Surfside, unda cu diferente organisacionnan a topa otro, partido politiconan a papia cu otro pa e solo meta, e bienestar general di nos pueblo arubano.
Sr. Presidente, den reunion di 14 di agosto nos tin diferente firma di e partidonan cu a bay di acuerdo, unda cu nos tur a bisa asina pa reconoce e derecho di autodeterminacion y preparacion di independencia di Aruba.
Sr. Presidente, tur e partidonan aki, nos por bisa nan atrobe, partido RUBA, partido MEP, partido AVP, partido MLA, tabata tin organisacion di ATSA, sindicatonan manera ANAAB, IOWUA, UEA, UPA, GABA, ATT, VWA, SOA, GWU y dos miembro independiente, mi persona y Sr. Frank Croes, a firma e acuerdo aki. E delegacion a haya un tarea pa bay Hulanda y aya Sr. Presidente, diferente biaha mi a remarca cu orguyosamente mi a presencia, con Aruba a papia un solo palabra na Hulanda. Nos a bin back y nos a duna pueblo e siguranza de lo siguiente: cu nos a bin back cu un garantia di Hulanda, es ta Gobierno Hulandes, unda cu nan ta priminti nos pronto pa sinta na mesa aki na Antiyas cu Gobierno Central, e mes Gobierno Hulandes y Aruba. Tripartite lo elabora ariba nos preparacion y realisacion di nos independencia. Esey a keda combini y awor nos a haya e bishita di e Minister Hulandes van der Stee.
Nos ta den porta pa nos segundo deliberacion cu Hulanda, pero e biaha aki ela worde brinda na nos den nos mes cas, Sr. Presidente.

Pegá cu porta di cas. Y nos tarea ta bay un biaha mas uní atrobe, e impresion cu nos a laga na Hulanda, unda cu e porta cu tabata cera pa siglos pa nos, a worde habri ariba un kier, unda cu Hulanda kier papia cu nos. Y p'esey, Sr. Presidente, e aspecto ta di asina vihinente importancia, cu no tin lugar pa hunga politica. Mi no ta spera di ningun miembro aki di Raad, di ningun sorto di partido pa haya of pa cosecha politica of pa hunga politica den esaki. E ta un cos serio, Sr. Presidente, papiando den e stoel aki, independiente, unda cu mi ta pone mi opinion ariba djele.
Pero wel, Sr. Presidente, nos a haya e oportunidad di elabora ariba e posibilidad con nos lo forma e delegacion e biaha aki pa papia cu Minister van der Stee.
Sr. Presidente, no tin ningun sorto di consensus a cay akiden.
Y ora cu mi ta papia, Sr. Presidente, mi ta papia pa mi mes. Mi no ta papia pa ningun sorto di partido. Mi ta papia pa mi lugar. Mi a sinti cu tabata tin diferencia di opinion. Mi mes a bisa esaki cu mi ta un voorstander pa tur e 21 miembronan akiden formando e delegacion pa nos bay papia cu Minister van der Stee, basá ariba nos historia di antes cu wel por, pero tumando na cuenta si encaso no por, nos mester modifica nos delegacion. Ey tambe ta bini e palabra delegacion di Raadsledennan. Tur esaki nos akiden mester dicidi pa e futuro di nos pueblo arubano. Logicamente bo ta haya un partido ta bisa asina, "e tin e timon" actualmente. Es ta e partido MEP tin e distino di nos pueblo arubano den su man.
Sr. Presidente, e unanimidad cu nos a presencia na Hulanda, mi ta desea di curazon pa e sigi, ora cu nos pone nos pia, unda cu e ta pa enfrenta e parlamentario hulandes, pé bolbe scucha nos y bolbe tende e mes tono cu nos a bisa nan: Nos kier independencia di nos lugar.
Den huishoudelijke vergadering manera cu mi a bisa, nos no a yega na un consensus. Hasta mi por referi na palabra di Sr. Presidente di huishoudelijke vergadering, Sr. Bislip, unda cu e ta bisa asina, ta deseable pa tin un unanimidad di e miembronan di Aruba pa papia un solo palabra cu Minister van der Stee. Esey ela bisa, Sr. Presidente, esey tambe ta mi anhelo.
Pero mirando con e curso aki ta bayendo caba, mi ta kere cu nos mester draai e klok back. Por ta cu Movimiento Electoral di Pueblo a pone aceleracion, speed-up e caso, pero nos tin pa usa cabez y pa no bay mesora dilanti asina, pasobra mi a sinti caba, Sr. Presidente, ta bin un stagnacion. Y ta duelmi, Sr. Presidente, tur e labor cu nos a haci conhuntamente na Hulanda, pa esey worde geveegd, ta worde kita, e bon labor, Sr. Presidente. P'esey tambe nos mester evita e curso aki cu ta bayendo pa no tin wega politico, manera cu ma a yega di tende caba, cierto miembro ta bay Hulanda, nan ta wak otro, ora cu nan bin back nan ta duna corant, bisa esey no ta sirbi, esey ta sirbi, esey a haci esaki, esey nos mester evita. Pa no haci politica cu e cosnan aki.
Pasobra e cos aki ta serio, Sr. Presidente. E ta un cos berdad "to be or not to be" of nos ta haya nos independencia of nos ta stop, pero no mester hunga politica. Mi ta sinti e curso cu ta bay den e trance politico aki. P'esey cada miembro ta papia nan tono. Y ami lo bisa atrobe, participacion di tur e 21 miembronan pa papia cu e Minister. Si no por, nos ta akiden nos lo papia, e ora nos ta yega na un consensus di bisa cu nos ta manda delegacion. Awor, Sr. Presidente, a worde papia di independientenan, Sr. Frank Croes ta di prome, mi mes, Sr. Spanner, Sr. Juan Noguera, Sr. Guillermo Trinidad y Sr. Dodo Figaroa ta pertenecé bo por bisa

ta pertenecé na e independientenan. Apesar cu Sr. Spanner tin su mes partido. Pero mi por bisa si awor, dia cu mi a haci apelacion na e tres señoresnan ey, nan tabata pertenece ainda na partido PPA. Awor akinan nan ta full independiente, nan a duna di conoce na e pueblo di Aruba no, cu nan ta hiba un strategia independiente aki den Raad. Como cu nos a bay Hulanda y nan no a bisa nada, pasobra e tempo ey nan tabata representa PPA, nan no por a bay. Nan no por a bay contra nan consenshi, Sr. Presidente, nan a haci y nan a bisa nada. Pero awor nan ta liber, nan ta representante di e pueblo arubano segun nan consenshi cu nan a haci. Ta p'esey ta masha recomendable pa tende nan opinion, Sr. Presidente, y nos no por lubida ariba nan y bisa nan "boso no mag di papia". Nan a demostra cu nan tin e bienestar arubano na pecho y gustosamente nos lo tende di nan mes propio boca, di nan curazon, con nan ta sinti pa nos arubiano, Sr. Presidente.
Pero si acaso ta bay mesora ta forma Raad, ta bay paso liher. Nan ta bisa na Papiamento: "Soppi purá ta sali salo". Y con cu bo kier ponele y con cu bo kier mirele, nos mester evita faltasnan, manera cu nos a haya.
P'esey, Sr. Presidente, si encaso cu tin problema den e sentido aki, pavia cu e delegacion mester ta bon representá awor, pa nos haci un mihor papel, Sr. Presidente, pa nos enfrenta atrobe Hulanda den nos anhelo, nos deseonan pa nos papia un solo lengua. Mi no ta kere, Sr. Presidente, ora cu tur e 21 miembronan inclui Sr. Pieters tambe, cu ta pertenece na partido PPA, Sr. Pieters como Raadslid a vota pa bay cerca Hulanda. Ela haciele segun su sintimiento, segun su consenshi. E ta akiden e tin su deber moral y politico pa e pueblo arubano. Ela duna su blessing, Sr. Presidente, ela duna su blessing pa nos bay. Tambe mi kier a tende su opinion. Nos no ta akiden pa yama otro pa pisca putrí of con nos ta yama otro, nos ta representante di pueblo, nos mester tene debidamente cuenta cu opinion di cada un akiden. Al fin al cabo nos tur ta representa henter Aruba, Sr. Presidente.
P'esey mirando den e forma aki cu mi a tende caba cu biaha pasá falta a worde cometí, Raadsledennan a worde formá despues Bestuurscollege ta cambié bao di presion di Comercio, laga nos evita e cosnan aki, Sr. Presidente. Laga nos akiden bepaal nos strategia, manera nan ta bisa na Hulandes, ta di nos e cos aki ta, ta bunita cu nos ta papia den openbaar, henter pueblo ta tende, pero nos pueblo ta tende, pero enimigonan di Aruba tambe ta tende y tambe ta haya un opinion y nan sa con nan ta bay hinca e barete den nos cabez, pa kita nos, pa splijt nos for di otro. P'esey mi lo duna un sugerencia na tur mi colegenan di Raad, si e reunion aki coy un rumbo un poco delicado, unda cu lo bini hopi discusion pa nos compronde otro bon, den e forma aki lo mi duna un sugerencia, si nos por bay di acuerdo pa schors e reunion pa nos delibera ampliamente, pa nos tin mas contacto cu otro pa nos compronde otro bon, Sr. Presidente. Mi ta admiti den e reunion di huishoudelijke vergadering nos a papia, nos a bisa nos opinion, nos a yega un momento cu un banda ta bisa Raadsleden, otro banda ta bisa, nó, no Raadsleden, delegacion ta bay. Nos no a bin clá cu nos tarea, Sr. Presidente. Sr. Trinidad a bisa asina cu ela keda sorpresá di e oproep, pero ami no a keda sorpresá, mi sa e cos aki ta urgente: orasnan ta conta. P'esey tambe mi ta bisa laga nos plañele aki racionalmente, kier meen cu cabez, laga tur sorto di mocion un banda, laga tur sorto aspecto politico, no papia di mi grupo of di mi partido politico, laga nos papia "Aruba ta bay" y esunnan cu no ta gusta ta keda cas. Nan cuminsa bisa pueblo ken nan ta. No hunga politica na e

momento aki, nos ta para awor na vispera, si ta huhga politica nan por wel di keda Aruba y bisa e pueblo, nan ta apoyá un federacion, of nan ta bay di acuerdo segun Aruba su destino.
Tocante si acaso tin problema cu sindicato, mi informacionnan ta bisa cu tur sindicato aki na Aruba, tur sindicato di Aruba a haya un invitacion via RVD, Sr. Tommy Leest, pa ta presente dia 10 di maart pa papia cu Mr. van der Stee. Si acaso cu nan ta kere di papia di mayoria di sindicatonan, asina ta e sindicatonan lo haya debidamente atencion cerca Minister van der Stee. P'esey mi ta bisa un biaha mas, nos mester bay uni, esunnan cu ta kere den otro cos, nan tin wel di keda cas.
Pasobra ta politico ta papia y ta politiconan akiden ta nos ta bay vota pa distino di nos pueblo.
Mi no ta mira ningun sorto di comercio, comercio ta bon, e ta duna su advies, e ta duna su sugerencia, Sr. Presidente, al fin al cabo ta nos akiden, ta Sr. Pieters, ta Dodo Figaroa, ta Guillermo, tur e otronan cu mi a mencioná, Richardson, nos ta contento di miré awor aki, Sr. Presidente, Sr. Bislip, tur e otro hendenan, nos tur akiden, nos mester duna nos stem, nos mester duna nos voto pa realisacion di nos lugar. No ta 11 hende ta vota pé, Sr. Presidente, 21 miembro nos ta vota pé. Nos a cuminsa bon den nos mocionnan y nos mester sigi asina te na ultimo. P'esey nos ta aki pa papia cu otro. Sr. Presidente, M'a bisa m'a haci un apelacion, laga nos no hunga politica ni pa partido ni pa grupo, pero laga nos haci un solo partido, un wega politico pa Aruba, esey actualmente ta nos partido di nos tur.
Danki, Sr. Presidente.

<u>DE HEER C. PIETERS:</u> Sr. Presidente, awe nos ta atrobe dilanti di un mocion unda cu nos ta bolbe haya e oportunidad di por duna nos pensamentonan encuanto di deseo di un pueblo. Lo mester ta masha importante pa nos di compronde cu poco a poco nos ta yegando na un caminda cu nos mester trata na compronde cu nos mester haya di topa otro. Mas bien ainda si nos mira ariba e mocion aki, ora e ta papia den su prome consideracion, cu e ta bisa den e consideracion numero 2, unda cu e ta papia e punto b: "Tot verwezenlijking van het zelfbeschikkingsrecht van het Arubaanse volk en om op grond daarvan de onafhankelijkheid van Aruba voor te bereiden en te realiseren". E parti aki pa nos mester ta di suma importancia. Tambe e ta menciona den punto d: "De waarborging van de fundamentele menselijke rechten en vrijheden" akinan e ta papia di e waarborging en fudamentele rechten en vrijheden op de Nederlandse Antillen, pero mi ta kere cu den e pensamento di nos y den e rumbo cu nos ta bay, ta mas bien nos lo mester hiba nos pensamentonan ariba e waarborging y fundamentele rechten en vrijheden van de mens, ariba nos isla.
Si nos nota bon tambe, Sr. Presidente, e expertonan cu tabata aki a papia tambe ariba e recomendacion aki pa informa e pueblo ariba e puntonan aki, despues di esey mi ta kere cu nos tur lo por duna nos punto di bista mucho mas positivo ariba e asuntonan aki.
Mi kier bisa asina, SR. Presidente, pasobra ta conoci cu e partido cu mi ta representa berdaderamente a sali for di e punto di bista di zelfbeschikkingsrechtennan, tambe di e fundamentele rechtennan, pero cu te ainda y e partido aki ta pensa pa keda den lasonan di union. Mi no por nenga, Sr. Presidente, cu e deseo di e pueblo aki na varios ocacion a mustra di kier su independencia. Mi no por nenga tampoco cu mi a menciona di lo respe-

ta e pensamento ey. Pero mi ta kere cu ora cu nos haya e rapportnan manera cu nos a haya e ultimo rapport aki, cu ta papia di nos pensamentonan pa e preparacion aki mester ta mucho mas profundo, mi ta kere cu mester yega un momento unda cu tur e partidonan aki, mester por sinta na mesa y analiza e futuro di e isla aki.
Y mescos cu nan a abogâ akiden pa e organisacionnan laboral, ami lo kier papia tambe di e partido AVP, cu no ta representa akiden, pero cu te ainda pa nos ta un partido. Sr. Presidente, si bo realisa bon, nos tur ta di acuerdo cu un autodeterminacion nos tur ta di acuerdo cu un planificacion, nos tur ta di acuerdo pa mantene garantianan y derechonan fundamental y libertad di nos isla, nos mester topa otro ainda ariba e unico punto di realisacion di e deseo di e pueblo. Y pa realisacion di e deseo di e pueblo ey mi ta kere cu no obstante cu ta ami so, nos mester stop di bringa otro y mira kiko ta e realisacion ey.
No lubida tampoco, Sr. Presidente, cu voor di prome biaha mi a sali for di e pensamento di e presidente di e tempo ey di Camara di Comercio cu a bisa: "Wij van de handel zijn voor onafhankelijkheid, want dat is de wens van de meerderheid van de bevolking, maar dat moet wel gefaseerd en grondig voorbereid gebeuren". Y mi ta kere den esaki y mi ta duna mi total sosten na esaki. Mi no por duna ainda mi sosten na e preparacionnan ora cu mi no ta mira e preparacionnan necesario, cu kizas di mi banda mi ta exigi di mas, loke mi no kier y ta p'esey mi ta kere cu e preparacion mester ta mucho mas bon profundizâ.
Ami lo no stroba e deliberacionnan aki cu e delegacion aki a base di e tripartite. E mester tuma lugar pa hopi razon. E mester tuma lugar pa tur e preparacionnan cu a worde hacî encuanto di e deseo di e pueblo. E mester tuma lugar pa motibo cu nos a buta nos mes caba den un caminda, caminda cu nos kier trata pa realizâ un deseo di un pueblo. Y pa tal motibo nos mester trata na elimina e dificultadnan cu ta reina te ainda of e diferencianan di opinionnan cu ta reina te ainda ariba e mesun isla aki.
Y ta p'esey, Sr. Presidente, lo mi kier recomenda mescos cu a bini recomendacion pa e bond laboral di mas grandi tuma participacion akiden, lo mi kier haci un recomendacion tambe pa tuma cuenta cu e partido cu a participa den e eleccion pero cu no tin representacion den e Raad aki cu taAVP. Mi no kier bay directamente na bisa cu lo mi no sostene e pensamento aki of e punto di salida aki, pasobra den e prome instancia na September caba e delegacion pa cuminsa cu e delegacion aki, tabata tin mi sosten.
Pero mi tambe lo a desea si Raad mes por a forma su delegacion.
Y mi ta sostene e pensamento ey tambe e biaha aki pa laga Raad mes forma su delegacion. Mi ta lamenta, Sr. Presidente, cu berdaderamente manera Sr. Trinidad a trece padilanti, sabiendo cu e asuntonan aki tin nan partinan di importancia, cu Raad no a bini hunto mucho mas antes pa por a haci e preparacionnan necesario encuanto di e asunto aki. Mi ta mira e asunto aki como asuntonan hopi serio. Asuntonan cu lo mester formulizâ nan mes pa decisionnan hopi serio cay y decisionnan hopi serio tuma lugar, pasobra e punto final di tur e deliberacionnan aki, mester ta berdad realisacion di un deseo di un pueblo. Sea con cu e ta. Pero si ta responsabel di e personanan cu ta hiba e pueblo den e direccion aki pa sa den ki direccion y con nos mester trata na realizâ e asunto aki.
Masha danki.

DE HEER J.D. VAN DER LINDE: Sr. Presidente, durante di e reunion siman pasá diabierna nos a haya e programa pa e bishita di Minister van der Stee na Antiyas Hulandes. Encuanto di esey mi a haci e pregunta si por a bin invitacion pa parti di sea di Gobierno Central of Minister van der Stee, pasobra ami no a considera e programa como un invitacion pasobra den e programa ta bisa entre otro na cual Eilandsraad di Aruba lo ta invita.
Pero a resulta cu pa e mesun atardi a haya e invitacion, cual nos a haya un copia di djé y den cual e ta bisa e.o. cu un delegacion di Eilandsraad di Aruba ta invita cual ta algo diferente. Awor nos por a scucha awe hopi comentario y tal bez nos lo bay sigi scucha mas encuanto e representantenan di Aruba cual lo bay tuma parti na e combersacionnan dia 15 na Corsow cu Gobierno Antiyano Hulandes y e Gobierno di Su Mahestad.
Awor mi kier bisa pakiko mester tin tanto discusion encuanto esaki pa motibo cu nos por bisa cu e comision cual a bay Hulanda biaha pasá, despues cu ela entrega su rapport e por a ser considera cu su trabao a caba. Pero tal comision ta existi ainda y mi ta kere pa evita cualkier otro mal entendimiento, mi ta kere cu e mesun comision ey por sirbi pa bay repredenta Aruba den e combersacionnan cu lo mester tuma lugar dia 15 na Corsow. Y si mester bini un amplificacion acerca, si mester amplié un poco mas, anto mi ta kere cu esey ta facil pa haci, sin tin mester di tanto discusionnan, Pasobra mi ta kere cu si cada un di nos bay pa papia di persona of di partido, anto pone un banda e interes di nos pueblo, anto nos no ta yega ningun parti. Laga nos tuma esey masha clá. Pasobra manera nos tur sa e personanan cu a bay Hulanda, sea e miembronan di Eilandsraad y esnan cu a ser escogí e personanan di diferente instancianan di nos comunidad, nan tur a haci un bon trabao. Esnan cu a asisti como consehero y mi ta kere cu nan por sigi hacié, pasobra nan a demostra esey, aunke cu na principio nos por bisa cu e tabata tin algun problema pa trece un comision hunto, cual ta sosode den tur ocacion, den varios ocacion e ta sosode, pero nos por bisa cu nan a haci un bon trabao y ami ta sugerí - esey ta mi opinion personal - pa laga e mesun personanan ey bay pa bolbe combersa cu e personanan aki. Y e biaha aki no ta pa combersa pa reconocemiento di e derecho di independencia di Aruba, sino pa haci preparacionnan pa tal. Manera cu a ser treci padilanti, claramente cada un di nos lo ta deseoso pa duna nos punto di bista na e Minister representante di Gobierno Hulandes, pero nos ta mira claramente cu e momento no ta propicio y e circumstancianan na e momento aki no ta permiti esey.
P'ami no cualkier persona, pero e personanan cual por representa Aruba den cierto combersacionnan, p'ami ta igual cu t'ami mes ta hacié, pasobra no ta necesario cu ta tur e 21 miembronan di Eilandsraad por ta presente na e ocacion aki. Gustosamente mi mes ta desea esey, pero na e momento aki esey no por ta. Y mi no ta mira pakiko tampoco mester bay discuti, of bay insisti cu tur e miembronan di Raad mester ta presente. Si una bez cu nos por forma un comision pa haci esey.
Encuanto di e sindicato di mas grandi di Aruba, Sr. Presidente, cual biaha pasá no a tuma parti, di mi parti mi tambe ta bisa lo ta masha bon pa tal sindicato lo por tuma parti di e comision, contal cu e personanan di tal sindicato ta biba cu e sintimiento y cu ta biba cu e mesun deseo di cada un di nos, cu e mesun deseo di e pueblo arubano. Mi ta spera cu esey lo ta e caso, paso-

bra cada persona cu mester asisti na cierto reunionnan importante asina, mester papia den nomber di e pueblo pa defendé e pueblo y pa trata pa logra pa prepara loke cu e pueblo ta desea.
Sr. Presidente, lo mi no papia mucho ariba esaki pasobra hopi hende ta papia ariba esaki caba y mi no kier bay den repiticion, pero si, manera mi a bisa caba, ta combiniente pa e mesun personanan aki den comision biaha pasa, sigi y si mester agrega algun personanan mas acerca, mi no ta mira e problema cu mester bin tanto discusion encuanto esey. Laga nos pone e interes di Aruba na promé lugar y laga tur personanan di instancia cu ta comparti e comunidad arubano bin hunto pa nan demostra y hiba e deseo di nos pueblo padilanti, pasobra esey ta e inrenunciable derecho di e independencia di Aruba.
Danki.

DE HEER F.H. CROES: Sr. Presidente, encuanto di e mocion cu a ser presentá awe na Parlamento, mi kier a constatá cu eyden ta ser papia diferente topiconan cu mester ser discuti cu Gobierno Central y cu e Minister van der Stee. Den esaki mi por duna e colege Sr. van der Linde tur razoncaminda cu ela caba di expresa, cu lo mihor ta cu si cada uno no bay papia pa politica partidario, lubidando interes di Aruba. Mi ta full di acuerdo cu esaki, Sr. Presidente, y mi ta kere cu e combersacion of e deliberacion cu Koninkrijksregering y tambe cu Gobierno Antiyano lo mester ser basa ariba e interes di Aruba na promé lugar.
Di mi banda mi por bisa, Sr. Presidente, y mi ta kere cu mi opinion ta ser comparti akiden, cu nos no ta di acuerdo cu e forma con Gobierno Antiyano a ser formá, pero toch dunando Sr. van der Linde razon, mi ta kere cu awor aki no ta na su lugar pa bay discuti e problema di formamento di Gobierno Central, pero nos mester bay papia pa interes di Aruba y na promé lugar e interesnan cu Aruba lo kier mira realizá y defendí dilanti di e Koninkrijksregering y Gobierno Antiyano.
Manera nos sa, Sr. Presidente, den reunion domestico a ser puntrá cerca cada miembro con preferibel e lo mira e delegacion aki formá, mayoria a expresa cu si ta posibel pa laga henter e instancia e organo di mas halto di Aruba, es ta e Parlamento di Aruba participa na tal deliberacion. Pa tal motibo tambe, Sr. Presidente, nos por mira e telegram cu a ser manda door di Eilandsraad di Aruba, caminda e ultimo parti ta ser pidi "Om praktische redenen geven wij U voorts in overweging om bedoeld gesprek zo mogelijk op Aruba te houden, waarbij zij aangetekend dat wij ons zullen conformeren met Uw definitieve beslissing in deze". Akinan ta duna claramente di conoce, Sr. Presidente, cu Eilandsraad di Aruba lo a preferá cu e reunion tuma lugar akinan, caminda e ora tur Parlamentario,tur miembro di e organo mas halto di Aruba,lo por tuma parti na tal delegacion.
Lastima ta si, Sr. Presidente, cu e dos telegramnan a cruza otro como cu na e mesun momento practicamente un otro telegram a ser ricibi, e biaha aki ricibi di e Minister van der Stee, caminda e ta bisa pa un delegacion di Raad por delibera hunto cu e Koninkrijksregering y cu Gobierno Antiyano na Corsow. Y pa tal motibo te ainda nos no a haya contesta ariba esun di promé, cu mi a mencioná, es ta esun cu Eilandsraad a manda pa Minister voor Nederlands/Antilliaanse Zaken. En todo caso akiden ta ser ilustra cu e deseo y esaki ta ser refleha totalmente den e telegram cu a ser manda pa Minister van der S ee, cu lo tabata preferibel si e deliberacion lo por a tuma lugar aki na Aruba, caminda ademas di

e conseheronan ariba e tereno laboral y di empresanan, Camara di Comercio por a tuma lugar aki na Aruba conhuntamente cu henter e Parlamento.
Sinembargo, Sr. Presidente, apesar cu esaki a ser expresá den e telegram mandá pa e Minister di Asuntonan Antiyano, toch mi por a riparé den e mocion caminda ta ser papia den consideracion numero 6 pa atrobe forma un delegacion di Raad. Y tambe den dictum number 2 pa invita of encarga Colegio ehecutivo pa cu e formamento di e delegacion ya menciona.
Sr. Presidente, mi kier a informa categoricamente cu Colegio ehecutivo como cu mi ta kere cu ta cu aprobacion di e partido mayoritario y den cual ta inclui e Gobierno di Teritorio Insular di Aruba, mi kier a puntra si ya caba Bestuurscollege tin e formacion di tal delegacion ariba papel, kennan ta participa? Y a base di ki posicion nan ta participa? Como cu ta bon pa Raad ser informá, cua representantenan politico ta worde hincá den tal delegacion y tambe muy en principal pa sá di banda di Comercio y di Sindicatonan y si ta posibel di Clero, cualnan lo ta nan representante cu e Bestuurscollege den cual ta invitá pa forma tal delegacion, ta pensando ariba dje pa bay defende e interes primordial di Aruba den tal deliberacion.
Pero promer cu yega asina leuw, cu e delegacion lo bay Corsow, of ainda kizas - di mi banda mi ta carga speranza - cu mientras cu e telegram aki a yega, Minister van der Stee lo por a cambia di opinion y kizas ainda lo nos por ser avisá pa medio di telegram, en todo caso por escrito cu tal deliberacion toch por tuma lugar aki na Aruba. Locual lo mi aplaudi sigur-sigur.
Pero toch promer cu e delegacion of parlamento por deliberá ariba e aspecto di structura estatal pa Aruba, mi ta kere cu lo ta di suma importancia si Parlamento di Aruba conhuntamente cu e advisornan di e otro sectornan importante di nos dushi Aruba, por sinta hunto den un reunion domestico y discuti e topiconan cu lo ser hibá den tal deliberacion, teniendo cuenta cu e rapport of e estudio di I.S.S. pa asina por a yega na mesa cu e Koninkrijksregering y tambe cu e Gobierno Antiyano, tur unanimamente sa ki topico especificamente lo ser tratá y con esaki lo ser deliberá cu e dos Gobiernonan aki. Pa tal motibo mi kier a puntra Bestuurscollege tambe den e caso aki mescos cu e formamento di e delegacion, ken ta forma parti di tal delegacion? Tambe mi kier puntra Bestuurscollege si nan kier a tuma e invitacion aki over pa yama un reunion domestico of pidi e presidente di reunion domestico, yama un reunion conhuntamente cu e advisornan den otro sectornan importante di Aruba, conhuntamente cu henter Parlamento, pa discuti ampliamente e topiconan cu lo ser deliberá den tal reunion tri-partite. Y di banda di e punto aki, Sr. Presidente, lo mi kier a tende si Bestuurscollege lo ta willing pa tuma tal sugerencia over.
Danki Sr. Presidente.

<u>DE HEER S.A. SPANNER:</u> Sr. Presidente, mi a lesa e mocion compilá pa nos Secretario di Eilandsraad, caminda ta worde referí of sugerí pa encarga Bestuurscollege cu formacion di e delegacion pa hiba conbersacionnan cu Minister van der Stee. Ami personalmente ta di opinion cu e delegacion mester worde formá pa Eilandsraad y no Bestuurscollege. Tambe mi ta di opinion cu una bez cu tur 21 miembro di Raad bay di acuerdo cu esnan cu forma parti di e delegacion mester ta dispuesto pa produci e mesun sonido positivo, mi no ta mira e necesidad pa tur 21 miembro di Raad ta den e de-

legacion. Ademas si e deliberacionnan lo tuma lugar na Corsow, manera nos a worde informá, mi no ta hayé practico pa tur 21 miembro di Raad biaha pa Corsow pa hiba deliberacion.
Sí mi ta di acuerdo cu e delegacion mester responde na e espírito di unanimidad di Eilandsraad den su totalidad y naturalmente tal delegacion mester ta suficiente representativo pa por actua segun articulo 26 di E.R.N.A. pa asina evita manera a sosode na Hulanda, pa den combersacionnan cu Minister van der Stee, pa no laga lugar pa nan puntra unda p.e. FTA a keda, unda PPA a keda y unda p.e. Sr. Guillermo Trinidad a keda, Sr. Presidente.
Mi ta kere cu nos tin cu acerca tur instancia pa mira si eventualmente e delegacion aki por tin un caracter representativo. Y si cierto exponentenan di cierto partido politico no ta sinti pa nan of nan partido ta representa den e delegacion, mi ta kere cu esaki ta nan bon derecho tambe. Pero mester acerca nan oficialmente. Pues, Sr. Presidente, mi ta bay di acuerdo pa e delegacion aki worde formá pa Eilandsraad, y no pa Bestuurscollege, y tambe mi ta comvenci cu e delegacion aki mester tin un caracter representativo.
Te asina leuw den eerste ronde.

DE HEER P. BISLIP: Sr. Presidente, nos por a mira den curso di e luna cu e accionnan di augustus tabata tin e fruto cu e pueblo a desea. Aunke cu nos partido a worde criticá e tempo ey, nos por bisa cu asumiendo mes cu a haci malo; "no hay mal que por bien no venga". Y ata e bon ta biniendo pa nos.
Despues di e accionnan ey Hulanda a haya oido pa e deseo di e pueblo di Aruba y asina a duna e oportunidad pa un delegacion di Aruba bay Hulanda.
Manera Sr. Clyve Lacle a trece, e delegacion a haci un bon labor na Hulanda y mi ta di acuerdo cuné. Despues cu e deliberacionnan a tuma lugar na Hulanda, e delegacion a bin Aruba back y akinan a aparece dos criteria encuanto e delegacion aki, es ta e criteria cu e delegacion a bay Hulanda y a haci su trabao y a bin Aruba y eynan su labor a termina, pero tambe di otro banda tin e criterio cu ta bisa cu ora cu e delegacion a bay Hulanda y a reuni y a combersa cu Gobierno Hulandes y demas instancianan y cu nan a haya aprobacion di Hulanda, cu ora cu e Gobierno nobo ser formá, Hulanda lo manda un delegado, nos por bisa e delegacion a bin Aruba en espera di representante di Hulanda. E ora ey nos tin di bisa anto cu e labornan di e delegacion no a caba eynan, sino ta sperando ariba representante di Hulanda.
Durante e huishoudelijke vergadering cu nos a tene diabierna ultimo, e dos criterionan aki a ser trecí padilanti y durante tal reunion, ami como presidente, mi a duna palabra na e miembronan pa nan duna nan deseo encuanto formacion di e delegacion cu lo mester bay papia cu Minister van der Stee na Corsow.
Nos por bisa antó, cu e delegacion a haci un bon trabao, awor aki nos ta bini pa e samenstelling atrobe di delegacion, asina ta cu lo ta consehabel of di mi parti mi ta trecé como un conseho, e samenstelling ta encerrá ampliacion di e delegacion. Esey tambe pa duna e delegacion su aprecio y no pa nos pensa cu esunnan cu a bay Hulanda ta bin akinan y cambia delegacion ta duna nan e brevet di onvermogen.
Mi ta di acuerdo cu Sr. Clyve Laclé cu ora cu e delegacion bay Corsow, pa no haci política. Despues ta bay ayanan manera un front y ta bin back y no pa haci politica pa saca probecho for di e com-

bersacionnan cu lo tuma lugar. Y si ta pa bay haci politica, anto mihor bo keda. Bo no tin nada di bay haci. Nos sá kiko ta e tarea di e delegacion, e delegacion ta papia cu e Minister ariba realisacion di e independencia y nos mester wak'é den e cuadro ey. Es nan cu por pensa den nan cabez pa bay Corsow y eynan bruha tera, manera nan ta bisa, bin cu e asunto di federacion, mi ta suplica nan keda Aruba, bo no tin nada di bay haci.
Sr. Presidente, Sr. Ciro Pieters a trece padilanti cu nos mester stop di bringa otro. Nos mester topa otro. En berdad nos mester topa otro, pero mi kier a pidi Sr. Ciro Pieters si e por a saca e puzzel pami, ta con nos por topa cu PpA, e partido cu e mes ta den dje, y ta manera un piedra grandi den e caminda di e realizacion di e independencia di Aruba. Gustosamente mi kier a sa con ta saca e puzzel ey?
Una bez mas, Sr. Presidente, e delegacion pa bay Corsow, bay den esfera bon como un bloque y pa papia ariba realisacion di independencia di nos isla.
Masha danki.

DE HEER R.R.H. RICHARDSON: Sr. Presidente, den e reunion aki nos ta deliberando tocante di un formacion di un delegacion cu lo hiba combersacionnan cu un funcionario halto di Reinado Hulandes. Personalmente mi no tin mucho problema cu e mocion cu mi tin aki mi dilanti. En general mi no tin problema cuné. Mi tin un mocion mi dilanti cu ta bisami, ban sinta pa forma un delegacion pa hiba combersacion cu Minister van der Stee, Minister di Reinado Hulandes. Mi ta compronde tambe cu for di e mocion aki ta intencion pa nos yega na un comprendimiento, saliendo for di un unanimidad, locual mi no ta riparando casi nada di dje te ainda.
E unico problema cu mi tin cu e mocion aki ta caminda ta encarga Bestuurscollege di Aruba pa forma tal delegacion. No cu mi ta di opinion cu Bestuurscollege no por forma un delegacion, pero en bista di e práctica cu semper a worde hibá . Pero particularmente en bista di e problemanan cu a surgi durante di formacion di delegacion na augustus, problemanan den cua ami personalmente tambe tabata envolví, Sr. Presidente, mi ta kere lo tabata mihó, mas apropia si laga e delegacion aki worde formá door di Parlamento di Aruba.
Mi ta kere cu ta mas apropia si ta Parlamento di Aruba sinta awe y forma un delegacion cu mester hiba combersacionnan cu Sr. van der Stee, Minister di Reinado.
Sr. Presidente, mi a bin reunion awe pa presencia formacion di tal delegacion y pa duna mi aporte tambe na formacion di tal delegacion y pa hiba palabra tambe relacioná cu henter e asunto aki. Mi tin miedo sí cu nos ta desviando un poco innecesariamente di e pakiko di formacion di tal delegacion, es ta hiba deliberacionnan cu Gobierno di Reinado y cu Gobierno di Antiyas tocante di realisacion di independencia di Aruba.
P'esey mescos cu Sr. Joe van der Linde, mi ta kere cu ta mas cu necesario pa ban stop cu politica partidario y ban elabora tocante preparacion di nos combersacionnan cu lo bay hiba cu Sr. van der Stee, funcionario di Reinado. Ban prepara pues e tactica cu nos mester aplica den e combersacionnan cu e funcionario ey.
Formacion di e delegacion lo mester tabata ta menosmal, mester tabata secundario. Segun mi primeramente mester a yega na prepara tarea di e delegacion. Un tarea cu segun mi ta Parlamento di Aruba lo mester encarga e deleacion cunele.
For di aki sí lo mi kier a laga resona cu lo mi no sostene ningun proposicion pa exclui e sindicato mas grandi di Aruba sin mas for

di tal delegacion, Mi ta spera cu ta rumores mi a lesa, rumores falso cu m'a tende cu no ta asina. Cu sin mas lo exclui e sindicato mas grandi di Aruba for di tal delegacion.
Sr. Presidente, mi kier tene mi discurso masha chikito y mi kier reserva tur lo demas pa segunda tanda.
Masha danki.

DE VOORZITTER: Mi ta schors e reunion akinan te cu 7'or y mey.

De geschorste vergadering wordt hervat om 7.45 uur.

DE VOORZITTER: Nos ta continua cu e reunion. Palabra ta na Sr. Betico Croes.

DE HEER G.F. CROES: Sr. Presidente, durante e primera buelta miembronan di e Parlamento aki a trece varios comentarios ariba e mocion cu nos a presenta cu a carga apoyo completo di e fraccion di Movimiento Electoral di Pueblo pero eerlijkheidshalve nos mester bisa tambe cu Sr. Secretario di Teritorio Insular di Aruba a ser suplicá pa encargá su mes cu e redaccion di e mocion pa motibo cu tabata existi un consensus durante di e reunion di comision.
Un persona di parti di oposicion, Sr. Vos,a trece padilanti cu no tabata tin consensus. Ora cu trata di e contenido, e parti substancial pues, nos por bisa cu sí tabata tin un consensus. Pa motibo cu nos por mira tambe di nan banda, casi ningun proposicion pa trece cambio den e mocion a ser trecí padilanti, solamente nan ta desea pa cambia e dictum II, pa no laga Bestuurscollege forma e comision, pero pa lagué den man di Eilandsraad. Por lo demas no tabata tin ningun comentario.
Tambe a worde hací e pregunta ariba consideracion 2, sub c, "de deelneming van de meerderheidsvertegenwoordiging van het Arubaanse volk in het te vormen Kabinet van de Nederlandse Antillen".
Sr. Presidente, nan a haci e pregunta cu si acaso e no ta achterhaald, pasobra cu e Gobierno Central a worde formá caba of si acaso tin deliberacionnan andando pa formacion di otro Gobierno.
Sr. Presidente, aki nos kier a para un rato y pa pone e asunto aki principieel padilanti y unda cu ta worde referí "dat de navolgende onderwerpen deel uitmaken van de besprekingen" y ta pará den e persbericht di e Koninkrijksregering d.d. 10 di september 1977, cu e partinan aki, e 4 puntonan aki, a forma parti di e deliberacionnan. Nos,manera cu el a worde trecí padilanti, nos a tuma completamente over manera cu e ta pará for den e persbericht, pasobra ta ariba e puntanan ey nos a yega na un acuerdo, e mester ta punto di salida pa e deliberacionnan. Si nos bay trece cambio, anto di ayabanda nan por trece remarca cu nos lo no a atene nos mes na e puntonan, como cu aki ta pará cu e Minister "dat zij zich sterk zal maken, dat de Minister voor Nederlands-Antilliaanse Zaken in het nieuwe Koninkrijkskabinet zal gaan, teneinde over de met de delegatie van de Eilandsraad besproken punten". "Besproken punten" ta menciona aki den e persbericht. Pues ora cu nan por bisa cu e ta achterhaald, of cu si encaso tin combersacionnan andando pa formacion di otro gobierno. Tur cos ta speculacion, es ta di e segundo parti. Di nos banda mi por bisa cu un curazon trankil cu nos no ta popel; nos no ta pará na porta ta bati pa drenta Gobierno. Nos ta laga e situacion ta an-

da, nos ta hiba nos oposicion y na su debido tempo, si acaso Movimiento Electoral di Pueblo worde yamá pa drenta Gobierno, anto lo e drenta tambe, pero cu un aporte substancial den e gobierno y no pa porta di atras ni pa ventana. Pues pa e porta principal. Pero principieel nos mester trece e asunto aki padilanti tocante e representatividad di e Gobierno aki. Na unda cu dos Statenleden di Aruba ta sostene e Gobierno Central aki, na unda cu e 80 of 75%, si nos tumé relativamente, a worde excluí for di e formacion di e Gobierno aki. Y ora cu ta papiando di representatividad di e delegacion cu ta bay papia cu van der Stee, lo ta bon pa nos papia ariba e representatividad tambe di e Gobierno Central aki, caminda mayoria di e pueblo su representacion a worde exclui den un formacion di Gobierno.
Sr. Presidente, lo mi pasa un rato punto pa punto, unda cu tin un persona, Sr. Trinidad, a trece articulo 26 padilanti, unda cu e nadruk ta worde poní ariba e parti legislativo. Y cu pa motibonan practico e formacion ta worde delegá na Bestuurscollege. Sr. Presidente, semper tabata asina cu Raad ta mantene pa su mes e autoridad, autorisacion of e competencia pa forma e delegacionnan. Pero ta mucho mas practico pa duna e Bestuurscollege e autorisacion pa stelle samen den nomber di mayoria di Raad, pero naturalmente Bestuurscollege ta consulta cu Eilandsraad. Siman pasá den un reunion di comision nos a papia ariba e asunto aki. Awor ey durante e suspencion di e reunion aki, nos a sinta hunto bao di diligencia di e presidente di e reunion di comision, Sr. Pedro Bislip. Nos a reuni te despues di 7 or y Sr. Presidente, esey tabata e prueba palpable, pakiko nos ta sugerí pa mantene e proposicion manera cu e ta den e mocion, pa laga Bestuurscollege forma e comision aki. Pasobra nos a hiba e causa di nos pueblo semper di acuerdo cu nos consenshi y nos tabata trata di usa mas responsabilidad cu ta posibel. Na unda cu nos mester a bay ala fuerza p.e. den e luna di agosto nos a bay ala fuerza cu awe nos tin e oportunidad di papia ariba e delegacion cu ta bay papia cu Minister van der Stee, pa asina nos continua deliberando, preparando e independencia di Aruba.
Pues, Sr. Presidente, kiko a surgi den e reunion? Nos ta mira cu di parti di oposicion varios miembro ta bisa, laga henter Raad bay. Ya caba nos tin un representacion di parti di Camara di Comercio y fraccion di Movimiento Electoral di Pueblo lo keda na fabor pa Camara di Comercio ta ser representá den e comision aki. Ademas sindicatonan tabata bon representá y nos ta na fabor tambe pa mantené e representacion. Den e dos gruponan ey mas o menos ya caba tabata tin 11 hende. Awor Sr. Presidente, imagina Bo cu nos mester bay cu henter Eilandsraad ta 21 miembro plus 11, nos ta bay cu un delegacion di mas o menos 32 a 33 persona. Esaki nos ta considera un volksverhuizing y hopi biaha nos mester cuminsa purba pensa nuchter manera cu a worde bisá den e reunion inoficial durante e suspencion, ki impresion e ta laga na e otro delegacionnan. Ki tempo nos a tende cu p.e. pa hiba combersacion of deliberacionnan ariba cualkier punto, cu ta henter Parlamento ta muda bay? Nó, Sr. Presidente, semper nan ta delega un comision pa papia den nomber di e Parlamento, pero naturalmente nan ta exigi si normalmente den e proceso Parlamentario democratico, cu e parti di oposicion tambe ta debidamente representá. Di parti di Movimiento Electoral di Pueblo nos a bini cu e proposicion pa sali for di e punto cu ta e delegacion cu a bay Hulanda lo keda e delegacion, pero como cu e tempo Sr. Trinidad, cu e tempo ey tabata vocero di e partido PPA, na e momento aki no ta vocero di e partido PPA y cu su miras ta den e direccion di independen-

cia, nos a sugerí pa amplia e comision cu Sr. Trinidad y Sr. Pedro Bislip. Pero den otro caso nos a sugerí cu si acaso cu e proposicion ey e no ta aceptable cu nos ta propone pues pa e partido, e fraccion mayoritario ta haya 5 y e miembronan di oposicion nan delibera entre nan pa nombra 4. Pero, Sr. Presidente, kiko tabata e resultado? Nos a cay akiden no pa parti di e fraccion mayoritario ni pa parti di e representantenan di Bestuurscollege, pero pa parti di oposicion nos a decae akiden den un "Babylonische Spraakverwarring". Y ta p'esey nos ta mantene nos proposicion: 1. E remarca cu a worde hací encuanto e formacion di un Kabinet "een nieuw te vormen Kabinet" no ta al caso. Y e otro remarca cu a worde hací ta pa enbez di Bestuurscollege, pa laga Raad mes apunta e delegacion. Mas awor, considerando e experiencia cu nos tabata tin den e reunion algun rato pasá, nos ta convenci cu esaki ta e camino mas propio. Pa laga Bestuurscollege nombra e delegacion y di parti di Movimiento Electoral di Pueblo nos por menciona e nombernan desde awe nochi y nos ta invita tambe pa e otro miembronan trece, of di parti di oposicion, trece e nombernan pa Bestuurscollege por yega na apuntanan. Pero nos ta keda sí, ariba e punto cu nos ta desea pa tuma como base e delegacion cu ya caba a bay Hulanda na september.
Nos no ta den cuenta di bay den tur e detayesnan cu a worde trecí durante cu e miembronan a hiba palabra. E punto cu Sr. Presidente mes a refuta ta pakiko 3 miembro di Eilandsraad a yama e reunion aki. Y como cu nos a duna di conoce loke tabata deseo tambe di varios miembro di Raad di oposicion pa tene reunion mas pronto cu ta posibel, na e momento ey tabata mas practico pa 3 miembro di MEP a firma e peticion, pero mi intencion tabata ta pa Bestuurscollege yamé, pero Sr. Presidente a splica kiko tabata e motibonan. Ningun momento pues tabata falta di etica cu loke Sr. Presidente a trece padilanti reflehando e imparcialidad aki den Eilandsraad, nos por a weita cu ningun momento ni tabata tin mala fe, ni falta di etica den e asunto aki.
Sr. Presidente, Vos a trece padilanti tocante di e contenido di articulo 26, manera cu e ta formulá den e mocion, unda cu "dat de delegatie van de Eilandsraad zich kon verenigen met de namens de Regering van het Koninkrijk gegeven interpretatie van artikel 26 van de E.R.N.A., dat een beroep van de eilandgebieden op dit artikel zich niet beperkt tot het slechts 'aanhoren' van deze eilandgebieden". Aki tambe e Secretario di Teritorio Insular a sali for di e persbericht, unda cu ta pará "met de namens de Regering van het Koninkrijk gegeven interpretatie van artikel 26 van de E.R.N.A. dat een beroep van de eilandgebieden op dit artikel zich niet beperkt tot het slechts 'aanhoren' van deze eilandgebieden, kon de delegatie van de Eilandsraad van Aruba zich verenigen".
Pero, Sr. Presidente, loke cu nos kier bisa ta, e barera a worde kibrá y door di e interpretacion aki. Nos a haya e dialogo cu Hulanda. Pues awor aki no ta cuestion cu ta solamente Hulanda ta tende nos, pero nos ta dialogando na Hulanda, gracias na e conbenio cu nos a yega y mas bien mi por bisa, gracias na e pueblo di Aruba, gracias na e sindicatonan, miembronan di Comercio y e partidonan politico cu a participa den e accion di agosto 1977.
Awe cu e miembronan di Raad aki tin e honor di por papia ariba un samenstelling di e delegacion pa bay papia cu Minister van der Stee tocante interpretacion di articulo 26, tpcante preparacion y realisacion di independencia di Aruba, ta gracias na e doorbraak, gracias na e accionnan di agosto 1977, na unda pueblo di Aruba na

un manera yen di corahe a percura pa awe su representantenan por bay dialoga cu Hulanda pa prepara independencia.
Y tocante e zelfbeschikkingsrecht, ta nos mes durante e deliberacionnan, unda cu nos tabata tin originalmente den e mocion di dia 18 di agosto, zitting dia 19, unda cu a worde papiá di e erkenning di e zelfbeschikkingsrecht, anto durante e deliberacionnan na Hulanda, nos a cambia e palabra erkenning pa verwezenlijking. Pasobra nos a sali for di e punto di bista cu ya nos derecho di autodeterminacion ta reconocí caba. Tanto na Ronde Tafel Conferenties, Staten di Antiyas y cu e ta e derechonan mas fundamental cu pueblonan tin, pues nos no ta bay papia ariba reconocimiento di e derecho di autodeterminacion, sino di e realisacion di e derecho di autodeterminacion. Nos tin e derecho di autodeterminacion, pero di acuerdo cu e resultado di e referendum, pueblo a haci uso di su derecho y a expresa pa su independencia. Ora cu nos ta papia pues di e realisacion "verwezenlijking" di e zelfbeschikkingsrecht, nos mester acopla esaki cu e resultado di e referendum y esey ta independencia di Aruba.
Pues ora cu e delegacion aki ta bay papia cu Minister van der Stee y manera Sr. Pedro Bislip y otro miembronan a trece padilanti, nos ta desea pa e delegacion aki, mescos cu na september, produci sonido harmonico, cu tur hende mas o menos ta den un ensemble cu ta bon sintonizá of atoná ariba otro, cu nos ta produci un tono harmonico di acuerdo cu e deseo di nos pueblo, manera expresá repetidas veces den eleccion, den referendum, etc., manifestacion, demostracion. Pero si acaso cu tin personanan cu den e delegacion aki nan bay papia ariba federacion, cu Aruba no kier su independencia, cu Aruba no kier haci uso di e derecho di autodeterminacion, anto ya na e momento ey nos ta papia di cacofonie, esey ta wanklank, e ta un sonido cu no ta acopla ariba otro. Pues, Sr. Presidente, nos ta bisa nos ta di acuerdo cu e representatividad di e comision. Tur persona p.e. Sr. Trinidad, nos ta di acuerdo pa Sr. Trinidad bay participa den e comision aki y manera e tarea ta, e ta papia pa su mes. No tin espacio pa un miembro bay papia ariba federacion. Anto si acaso cu un miembro ta contra independencia, e ta bay papia na fabor di federacion, e ta worde declará fuera di orden, pa motibo cu e no ta tene su mes na e mandato di e Eilandsraad aki.
Y asina nos lo haci tambe cu e representantenan di sindicatonan, Camara di Comercio y ATIA. Na september tur e representantenan di ATIA y Camara di Comercio a papia na fabor di independencia. Tur e representantenan di sindicatonan a papia na fabor di independencia. Awor aki nos ta tende sonido pa laga e presidente di e sindicato mas grandi na Aruba forma parti. Loke cu nos kier bisa acerca berdaderamente e ta e sindicato mas grandi, pero tur e otro sindicatonan cu a participa den accion, cu a firma e mocion cu tabata e base pa un mocion den Eilandsraad, ta representa mas o menos 70% di nos obreronan na Aruba. Sinembargo nos no tin nada contra pa e persona aki bini den e comision, pero e persona mester duna di conoce cu e ta pro independencia di Aruba, cu ora cu e bay papia, e ta bay papia den nomber di pueblo tambe, di e trahadornan pro independencia di Aruba. Pasobra, Sr. Presidente, pami lo ta un honor - mi a worde acercá caba pa miembronan di Bestuurscollege - pa encabeza e delegacion aki. Y gustosamente lo mi encabeza e delegacion aki y si cierto momento si mi weita cu berdaderamente tin cierto componentenan di e delegacion cu lo no ta actua di acuerdo cu e mocion, pues di acuerdo cu boluntad di e pueblo, nos lo mester haci e interumpcionnan necesario pa coregi e

representantenan eventualmente aunke cu nos no ta deseé, di acuerdo cu boluntad di nos pueblo.
Sr. Presidente, Sr. Rudy Frank a papia ariba representatividad tambe, pues Sr. Rudy Frank di e partido R.U.B.A., ela papia ariba e representatividad....

DE HEER E.J. VOS: Punt van orde, e tin problema pa expresa nomber di e partido RUBA adecuado, mi kier a recordé ariba esey.

DE HEER G.F. CROES: E no ta di punt van orde, ni persoonlijk feit. Pero Sr. Presidente, si acaso tin un grupito kier tin e pretencion por yama un partido R.U.B.A., cu ta zona comosifuera e nomber di nos isla, popularmente e partido aki den boca di pueblo ta conoci, como e partido R.U.B.A. Laga nos atene nos mes na e nomber cu den pueblo ya caba pueblo ta papia di dje, es ta R.U.B.A.
Sr. Presidente, Sr. Rudy Frank a papia di representatividad. Mi ta mirando den tribuna awe presidente di partido AVP. Si acaso nos ta papia di representatividad di un comision, anto lo no tabata bunita cu e partido AVP, cu pa motibo cu un resultado electoral a haya un representacion di Eilandsraad aki, awor por papia tambe den e nomber di e partido AVP, den nomber di e votadornan, esey nos por yama falta di ética, ética parlamentario, unda persona ta haci un partido desaparece for di e Parlamento. Pues, Sr. Presidente, ora cu nos ta tende personanan ta bisa pa papia di representatividad, laga nan cuminsa actua akiden. Sr. Rudy Frank cede su asiento pa un representante di AVP haya su asiento back aki den Eilandsraad.
Mientras Movimiento Electoral di Pueblo biaha pasa, siendo e partido mayoritario a percura pa Sr. Ralph Richardson a worde nombrá como consehero, sea cu ta un delegacion di Movimiento Electoral di Pueblo so a bay, Sr. Ralph Richardson lo a bay como consehero como un experto ariba tereno di staatsrecht. Despues a resulta cu Sr. Ralph Richardson siendo miembro di Raad lo mester a bay como lid tambe y nada no tabata tin contra pa dos persona di e partido R.U.B.A. a forma parti di e delegacion y te hasta awe nos ta bin cu e proposicion pa extende cu Sr. Trinidad tambe por bay como miembro di e delegacion aki.
Sr. Presidente, Sr. Clyve Laclé a trece padilanti cu Bestuurscollege a haya su mes bao presion di Comercio.

DE HEER C.F. LACLE: Punt van orde, Sr. Presidente, mi a referi na palabra di colega Sr. Rudy Frank, unda cu ela constata tambe door di e palabra presion di Comercio.

DE HEER G.F. CROES: Bestuurscollege di Movimiento Electoral di Pueblo no ta bao presion di ningun sector. Bestuurscollege, sostení pa Movimiento Electoral di Pueblo, ta den contacto estrecho cu sindicatonan, como partido social-democrata, den contacto estrecho cu Comercio. Pero no ta asina cu Bestuurscollege ta actua bao di presion di cualkier sector. Prueba di esaki tabata cu ora cu a sosode, sea pa mal comprendimiento of no biaha pasá, ora cu tabata tin un parti di e delegacion a absteně su mes pa bay den delegacion Hulanda, nos a dicidi cu na ultimo momento esun cu no ta bay, nos tin e encargo y nos a bay Hulanda. Y nos ta satisfecho tambe cu despues Bestuurscollege a tuma decision cu ainda e otro miembronan di e delegacion agrega su mes na nos delegacion na Hulanda, cu nos tabata un delegacion reflehando e comunidad di Aruba mas grandi cu ta posibel.

Na e momento aki, Sr. Presidente, nos ta desea tambe pa e comision cu bay papia cu Minister van der Stee, bay papia cu e mesun ambiente di unanimidad, di unidad pro independencia di Aruba, na unda diferente sectornan di nos comunidad ta representa, pero tambe na unda cu varios exponentenan di Eilandsraad di parti di oposicion tambe ta representa.
Sr. Pieters a trece den su elaboracion tocante di su partido cu ainda e ta aboga pa un union di Antiyas y considerando, pasobra Sr. Pieters tambe a papia di representatividad, Sr. Pieters a papia di representatividad pa hiba un hende di AVP, pero Sr. Pieters como portavoz di partido PPA, tabata sá sí di exclui representacion mayoritario for di den Gobierno Central; papiando di representatividad. Aya sí por a exclui un representacion grandi di Movimiento Electoral di Pueblo, di pueblo di Aruba, anto aki nan ta bin papia di representatividad. P'esey, Sr. Presidente, nos ta haya cu naturalmente Sr. Pieters durante di reunion a duna di conoce cu un persona cu ta na fabor di federacion, un persona cu ta contra independencia di Aruba, met andere woorden pasobra bo no por ta na fabor di federacion y na e mesun tempo bo ta na fabor di independencia: ta e un of e otro. E hecho cu bo Gobierno a traha un programa aya den Gobierno Central, pa traha ariba un union di Antiyas politicamente, staatsrechtelijk, pues e federacion. Y e hecho tambe cu nan tabata sa di coopera pa un representacion minoritario forma e Gobierno aki, cu nan a sinta man ariba otro, manda polis ariba e pueblo aki, bida di nos pueblo tabata na peliger, nos ta haya cu e personanan aki mester saminá nan consenshi y exclui nan mes, pasobra si acaso cu e bay, anto e mester bay pa papia na fabor di independencia di Aruba.
Y ta gracias na e accionnan cu nan mes a purba atrapá, cu awe nos tin dialogo cu Hulanda y awor aki kizas, si e mester bin sinta anto e tin di papia pro independencia na fabor di e deseo fundamental di nos pueblo cu a worde expresá den tanto ocacion.
Sr. Presidente, di parti di nos fraccion nos ta mantene e mocion manera e ta y naturalmente nos ta sugeri pa amplia dictum III,pa mandé tambe pa tur e teritorionan insular di Antiyas.
Masha danki.

<u>DE HEER G.P. TRINIDAD:</u> Sr. Presidente, mi ta acepta e splicacion cu Sr. Presidente a duna encuanto yamamento di e reunion aki. Sinembargo mi ta di opinion cu mirando e personanan cu a firma e peticion pa e reunion aki, di nan banda mi ta kere cu lo tabata mihor, si nan a atende, Sr. Presidente, cu pa refleha e espirito di e reunion cu nos a hiba, den e reunion interno cu nos a hiba,lo tabata mihor pa laga diferente miembronan di Raad firma pa yama reunion y no un 3 miembro di un solo partido. Pasobra di e manera e peticion pa e reunion aki lo a refleha mucho mas amplio e totalidad di Eilandsraad.

<u>DE VOORZITTER:</u> Lo tabata ideal si mas hende a firma pa pidi reunion, pero diabierna atardi pa 5 or y mey tabata dificil pa mi haya mas cu tres.

<u>DE HEER G.P. TRINIDAD:</u> Sr. Presidente, mi no ta completamente convenci cu tabata totalmente imposibel pa e meta pa laga reflehá e totalidad pa acerca algun miembro di reunion y laganan firmé.
Sr. Presidente, mi a scucha Sr. Vos, cu mescos cu Sr. Betico Croes tambe a bisa, cu nos partido a prepara caba pa e combersacion cu Minister van der Stee. Y atrobe mi ta trece padilanti cu mi no ta

kere cu ta e intencion cu partidonan ta bay tuma parti den e deliberacionnan cu tin dilanti porta. Ta Eilandsraad ta protagonisa e combersacionnan aki y di e manera ey tambe mi ta kere cu ta Eilandsraad mester a prepara y mester tabata bon prepara pa e acontecimientonan cu ta bay tuma lugar. Y awe nos a perde cantidad di ora papiando ariba formamento di un delegacion cu no ta ni principio di preparacion! Por ta cu sindicatonan den nan seno a prepara, por ta cu partido MEP den su seno ta prepara, por ta cu RUBA den su seno a prepara, por ta cu independientenan den nan seno a prepara, pero esey no ta preparacion di Eilandsraad pa delega un delegacion pa bay hiba e combersacionnan. Y si nan a prepara mes, mi ta considera esey un preparacion preliminar, pero mi ta haya cu tempo ta cortico, mi no sá cu ta deliberadamente tempo ta worde tení cortico pa por prepara debidamente. Mi ta compronde si, cu si e preparacion aki a cuminsa hopi mas trempan lo ela exclui e problemanan cu nos ta pasando aden ultimo dianan pa por forma e delegacion. Pero lo mi elabora ariba esaki mas laat den mi discurso, Sr. Presidente.
M'a tende diferente biaha usá e palabra unanimidad. Sr. Presidente, pa logra unanimidad, mester tin debido preparacion. No ta yega, ta yega den Eilandsraad facil cu un mocion pa logra un unanimidad. Mester prepara pa logra esey, mester tin consultacion cu tur e diferente segmentonan di Eilandsraad na e momento aki y mester tin un determinacion conhuntamente tambe. Asina ta e unico manera pa bo logra unanimidad. Awor, Sr. Presidente, si Eilandsraad mester delega un tarea na Bestuurscollege, pasobra Eilandsraad mes no por logra forma un delegacion, anto mi kier constata cu esaki no ta muestra di unanimidad. Kier meen cu nos ta cuminsa cu un punto menos positivo si Eilandsraad den su totalidad no por demostra unanimidad na principio di e asunto aki y conhuntamente sin mucho kibramento di cabez, comprencion pa argumentonan di un cu otro pa por logra forma un delegacion.
Sr. Presidente, manera mi a bisa, e uninamidad ey mester existi for di principio, y principio ta e momento aki cu nos a bini pa forma e delegacion, principio ta siman pasá diabierna cu nos a bini akiden pa papia ariba e asunto aki. Mira con bunita, unanimamente nos a manda diferente telegram cu tur hende tabata di acuerdo cuné y pakiko e unanimidad ey y e comprension no por existi pa cu formacion di un delegacion?
Sr. Presidente, mi ta convenci cu pa logra unanimidad ta indespensabel tambe pa reconoce identidad propio di henter Eilandsraad. Tur miembro representando partido o no representando partido, cada un mester tin su peso, cada un mester haya su reconocimiento y asina mucho mas facil bo ta yega na un representacion representativo. Pasobra ta conhuntamente nos tur 21 akiden ta representa henter e pueblo. No ta un mayoria ta representa henter e pueblo, ta 21 miembronan di Eilandsraad so ta representa henter e pueblo. Un mayoria, Sr. Presidente, ta un criterio practico pa bo por goberna, un criterio practico pa bo yega na un decision cierto momento y asina mes democracia ta exigi cu e mayoria ey ta tene debida cuenta cu e minoria di oposicion. Esey no solamente den pasado, pero te actualmente nos ta ripara cu no ta tur momento esey ta sosode. Y esey ta stroba e procedura pa logra e unanimidad.
Den notulennan cu nos a ricibi for di e delegacion cu a bay Hulanda, mi por a lesa caminda Prof. de Gaay Fortman, Minister de Gaay Fortman e tempo ey, cu tabata Minister di Asuntonan Antiyano a bisa e delegacion e.o. lo sigiente: "Een uiterst gewichtige zaak als de onafhankelijkheid dient door de overgrote meerderheid van een

volk met instemming te worden begroet." Kier meen un asunto tanto delicado, tanto grandi, di tanto importancia manera independencia mester por conta cu agrado di un gran mayoria di pueblo.
Sr. Presidente, esaki ta un berdad grandi y e berdad grandi aki ta exigi unanimidad y mi ta lamenta cu te ainda e no a worde logra pa cu formamento di e delegacion. P'esey mi ta lamenta tambe cu por ehempel e sindicato FTA, asina leuw cu nos ta informá, no a ser invitá. Pasobra mi no sa kiko ta e criterio pa invita sindicatonan. Ta solamente sindicatonan cu a participa den accion ta worde invitá of nõ? Pasobra por ehempel ami no a participa den ningun accion, hasta mi ta considera cierto momento cu e accion tabata dirigi contra mi, pero mi no ta kere cu esey por ta un criterio pasobra diferente biaha mi a tende mi nomber nombrá awe pa bay den delegacion. Pakiko e sindicato aki, toch importante, no a worde invitá? Mi kier tende cu si ta intencion pa invité ainda, pasobra e sindicato aki diferente biaha,si mi no ta ekivoca, a expresa su mes positivo pa cu independencia di Aruba, aunke cu mi ta kere cu den nan modalidad tal bez nan no ta tur ora di acuerdo cu e procedura cu e partido mayoritario den Gobierno ta hiba.
Pero mi ta kere cu esey no ta tur hende ta hibé, mi ta kere cu den oposicion tambe lo tin hopi miembro cu ariba modalidad di independencia no ta completamente di acuerdo.
Mi no ta mira motibo pakiko e sindicato aki no por worde invitá. Y mi lo haya corecto, biaha pasá mi a tende cu e lider di e delegacion, lider di MEP, a lamenta cu a worde lubidá di invita partido AVP, y awor aki mi ta tende cu e ta scondiele tras di hecho cu Sr. Rudy Frank no ta representa AVP mas, pero si lo tabata un muestra di sinceridad pa cu e palabranan expresa e tempo, pa awor aki duna AVP un representacion maske ta den forma di advisor. Mi ta haya esey sumamente corecto, Sr. Presidente, pa duna resalte na e palabranan cu e tempo ey a worde expresá. Mi ta mira caminda cu ainda AVP por worde inclui den e delegacion, pasobra tin sindicato cu tin un man yen di miembro, pero como cu nan a participa den accion, awe nan ta como advisor, como consehero den e delegacion. Mi ta kere cu AVP toch ta representa suficiente cantidad di votador y conociendo e historia di e partido aki y e posicion cu e partido aki a tuma den e 50 aña di e lucha di Aruba, mi ta kere cu nan merece representacion na e momento aki. Talbez no como miembro pasobra lo no ta posibel na e momento aki, pero si como consehero di e delegacion.
Sr. Presidente, mi ta kere cu nos tur ta consciente, ta convencí y mester ta convencí cu e procedura di deliberacionnan manera Eilandsraad ta bay enfrenta y confronta awor aki, no ta permiti lo minimo di desacuerdo of di diferencia di opinion. Tin 3 partido na mesa: Gobierno di Reinado, Gobierno di Antiyas Y Eilandsraad di Aruba. Y mi ta kere cu den e 3 partidonan aki, esun cu ta dividi a perde di antemano. Kiermeen cu mi no ta kere cu tin lugar pa laga divicion of diferencia di opinion, pasobra esey lo delibita enormemente e posicion di e partido ey na mesa y mi lo no kier pa e representacion di Eilandsraad tin lo minimo di diferencia di opinion cu lo por surgi eynan.
P'esey mi kier pidi, laga nos dera nos diferencia di opinion, pasobra nos tin suficiente base comun pa por confronta e deliberacionnan aki. Mi ta kere cu tur hende aki den Eilandsraad ta di acuerdo cu e derecho di autodeterminacion. Mi ta kere cu saliendo for di e base comun ey, nos por prepara y realisa conhuntamente e forma di e independencia cu ta na beneficio y na agrado di henter nos pueblo.

Manera mi a bisa, mi ta kere cu tin diferencia di opinion den e modalidadnan. Aki no ta e momento y ni e lugar adecuado pa duna un opinion ariba e recien publicá rapport I.S.S., pero Sr. Presidente, mi ta convencí cu e lo tin su influencia ariba e futuro estatal di Aruba.
Sr. Presidente, nos di nos parti irrespecto e opinion di e Gobierno Hulandes of e Gobierno Central, mester haci debidamente bon uso di e contenido di e estudio aki. Ami di mi parti ta contento cu masque ta un parti mi por a contribui door di hiba conbersacion y deliberacion cu e personanan cu a haci e estudio aki y mi ta considera e estudio aki uno cu ta objectivo, imparcial y principalmente liber di emocionnan político.
Pero, Sr. Presidente, nos mester acepta tur e realidadnan cu e rapport aki ta exponé y nos mester tene cuenta tambe cu tur locual a worde trecí padilanti. No solamente esnan cu ta na nos conveniencia.
Sr. Bislip den su discurso a trece padilanti cu nos mester tuma como base e delegacion cu a bay Hulanda pasobra si cambia e delegacion cu a bay Hulanda, anto di e manera ey nos ta dunele un "brevet van onvermogen". Di mi parti mi a trece padilanti caba den promé ronde, cu igualmente mi ta considerá cu si Eilandsraad mester delega na Bestuurscollege e tarea pa forma e comision, anto Eilandsraad ta duna su mes tambe un "brevet van onvermogen". Y esey nos tin orasnan largo ta haci awe.
M'a trece padilanti cu Eilandsraad a actua caba cu unanimidad y caminando e bon caminda, caminda cu Eilandsraad a vota unanimamente e tempo pa e delegacion bay Hulanda. E unico wanklank cu tabata tin e tempo ey ta pasobra e Bestuurscollege mester a forma e delegacion. Y nos a mira cu e delegacion un parti a bay te despues cu algun diputado a tuma e corahe di tuma decision ora cu cierto personanan influente den partido a lanta bay caba, nan a sinta eynan y a tuma un decision, di manera cu toch nos a haya un delegacion completo na Hulanda.
E unico wanklank tabata envolvimiento di Bestuurscollege den formamento di delegacion. Voor de rest tur cos a bay den bon comprendimiento. Ultimamente, siman pasá nos a sinta, nos a manda telegramnan, cual copia nos a haya awe, tambe a bay den bon comprendimiento y cu e stempel di unanimidad. Y ta duelmi di constatá awe cu Eilandsraad no a logra forma un delegacion. Hasta mi kier bay mas leuw bisa cu e uninamidad a worde kibrá caba. Pasobra mi no kier bay relata loke a pasa den locual no tabata ni un reunion interno, pero toch mi kier trece padilanti locual a sosode awe cu Sr. Ciro Pieters. Manera cu e lider di MEP a ataquele, mi ta haya esey un inbreuk ariba unanimidad. Sigur-sigur si mi considera locual ela caba di bisa, cu un persona cu tuma asiento den un delegacion cu e mocion aki, cu e mocion aki mes ta mara su posibilidadnan, e mes ta marele na cierto tarea. Kier meen no tabata tin ningun motibo pa sosode loke a sosode akiden. Mester a laga Sr. Pieters mes exclui su mes di cualkier delegacion y no di antemano bisa cu e no por participa den delegacion. Pasobra esey no ta cuadra tampoco cu e discurso cu Sr. Pieters a tene awe mainta akiden.
Mirando e deliberacionnan interno cu nos a tene, mi ta hala tras e proposicion cu mi a keda di bin cunele pa bin cu un amendement. Mi kier a bini cu un amendement oficialmente pa laga eilandsraad, of cambia dictum II, mi no ta haciele mas, pasobra cu mi a pasa den experiencia di mas cu un ora, caminda cu Eilandsraad a demostra cu no facilmente ta yega na un unanimidad encuanto forma e delegacion.

Mi ta keda di opinion si principieel cu ta Eilandsraad mester forma e delegacion y no Bestuurscollege. Y mi ta sostene e proposicion di e mayoria di oposicion pa den e caso aki laga Eilandsraad completo tuma parti. Pakiko? Pasobra e procedura cu a worde siguí no a satisfactorio. Si a cuminsa hopi tempo promer, awe nos por a yega na un otro procedura. Mi a lanza un proposicion, ora cu nos a delibera internamente cu a cay den bon tera cerca diferente miembro, pero tempo ta cortico pa por hacié. Si nos a cuminsa mas trempan lo tabata por. Caminda cu nos por a traha di e sistema manera anteriormente e comisionnan pa staatkundige structuur a traha, caminda cu ta forma un delegacion chikito, cu ta hiba deliberacion cu e conseheronan, cu ta pone tur cos ariba papel y ta trecele back pa miembronan di Eilandsraad. Caminda Eilandsraad completo por duna nan opinion, bisa kiko nan ta kere cu mester sali afõ, kiko nan ta pensa cu mester bin acerca, y e ora cu esey keda concretisá, solamente ta designa ken ta e portavoz, ken lo trecé padilanti. Pero tur e miembronan di Eilandsraad tin e satisfaccion cu nan a participa den e trabao. Awor aki ningun hende tin e satisfaccion di a participa den e trabao. Awor aki ta forma un delegacion y bo no sá kiko ta worde bisá. Si nos haya back e notulennan di loke a worde papiá, nos lo por ta na altura di con e combersacionnan a bay. Ademas di esey mi a tende cu Sr. Betico Croes a bisa, cu Bestuurscollege a pidiele pa traha e delegacion, ta tarea di Eilandsraad. Awor aki mediante di e mocion ta purba di hinké den man di Bestuurscollege. Ki mishi Bestuurscollege promé cu e haya e tarea di delega, dicidi di apunta Betico Croes como portavoz of lider di delegacion? Si ta Eilandsraad ta traha e delegacion, ta Eilandsraad ta dicidi ken ta portavoz y ken ta hefe. Hefe di Gobierno no kier meen cu bo ta hefe di tur delegacion tambe. Aunke cu mi no ta kere cu ningun hende lo ta contra pa laga Sr. Betico Croes encabezá e delegacion, pero mi a ripara tambe cu Sr. Croes ta bay mas leuw ariba peticion di Bestuurscollege, cu no tin ningun autoridad den e caso aki, promer cu nan a hayele y si ta asina cu nan ta considera cu e mocion aki ta pasa pasobra nan tin mayoria, mi ta bisa cu ta "doorgestoken kaart". Anto como parti di oposicion mi no ta sinti ni smaak di participa, Sr. Presidente.
Sr. Betico Croes ta bay asina leuw cu e ta promove su mes como un sorto di waakhond tambe, pasobra "den e deliberacionnan aki lo mi tin e tarea di hala cierto hende su horea ora nan papia cos cu no ta cuadra cu loke mi kier pa nan trece padilanti". Mi ta kere cu tur hende cu tuma asiento den un delegacion lo por sá kiko ta su tarea a base di un mocion presenta y no mester di ningun hefe di ningun delegacion pa hala su horea. Mi ta kere cu lo ta un bista masha mahos cu si dilanti di Gobierno Central, di Gobierno di Reinado esey mester tuma lugar. Mi ta kere cu Sr. Croes mester tin suficiente respet y suficiente confidencia den miembronan di Eilandsraad cu a tuma asiento den un delegacion asina pa sá kiko nan mester papia y con nan mester papia pa no trece discordia y desharmonía y no haci daño na e causa cu ta worde defendé.
Pues, Sr. Presidente, mi ta disatisfecho y mi ta lamentá cu te ainda, tratando oranan largo ariba e asuntonan aki, nos no a yega na un delegacion ainda. Y manera cu mita mira e cos aki ta bay, ta mayoria ta bay dicidi atrobe pa hinké den man di Bestuurscollege. Laga nos spera cu no ta bin problema e biaha aki atrobe, ora cu Bestuurscollege mester bay haci e tarea ey, pero ami no ta tribi mas awor aki, mirando e experiencia cu mi a pasa aden, pa exigi cu ta Eilandsraad mester forma e delegacion. En todo caso

mi no ta bin cu un amendement ariba esey.
Mi opinion ta cu Eilandsraad, 21 hende grandi cu pueblo di Aruba a escoge como nan representante, si e trabao ey nan no por haci satisfactoriamente, kiko pueblo mester kere di nos. Si nan no por sinta hunto forma cu comprendemiento pa un cu otro, un delegacion, pakiko nos ta'ki anto? Kiko pueblo mester kere di e tarea cu tras di e formamento di e delegacion aki? Cu conhuntamente nos no por yega na formé satisfactoriamente? Mi ta kere cu ainda caminda ta habrí. Mi opinion ta cu manera cu e asunto a bay, pa tin envolvimiento di tur miembro debidamente, awor aki nos tur mester bay. No ta Hulanda, no ta Merca nos ta bay, ta cantidad di placa a worde gastá cu hopi biaha, mi no ta mira esey un strobacion pa laga Eilandsraad bay Corsow awor aki. Y mi a trecé como un tussenvoorstel, un tussenoplossing, laga na e momento aki, caminda nos ta, laga nos tur bay, no ta nos tur ta bay papia, no ta bay bruhadó di tera. Laga nos tur bay y presencia principio di loke den futuro lo por resulta di ta algo grandi pa Aruba. Anto asina cu nos caba bini back y traha serio, forma un Raadscommissie y laga e Raadscommissie ey traha debidamente y den su procedura di traha tur miembro di Eilandsraad lo sinti nan envolví. Pasobra nan por bisa "sí, mi ta di acuerdo" of "nó, mi no ta di acuerdo". Laga nan presenta nan cosnan, pasobra nos ta traha ariba asuntonan historico. Mayan tur hende kier sá kiko a worde papiá. Awor aki bo por haya tur loke a worde papiá na Ronde Tafel Conferentie. Nos a haya notulennan cu a bini for di Hulanda. Asina aki tambe nos mester prepara, tur hende mester sá kiko ta worde trecí padilanti den nan nomber como miembro di Raad, representando e pueblo. Esey ta un preparacion debidamente! E ora ey mi ta kere cu ningun hende lo tin e temor di bisa laga esey bay y ser portavoz. Laga esakinan hiba palabra, pasobra tur hende sá y ta di acuerdo cu loke a worde trecí padilanti. Pero pa bo haciê asina bo mester cuminsa mas trempan. No algun dia promé cu e asunto tuma lugar. Y mi no por compronde te ainda, mi no a haya un contestacion ariba djé, pakiko esaki a worde principiá ariba peticion di Sr. Betico Croes, den seno di sindicatonan 5 siman pasá y apenas un siman cu nos enfrenta e Gobierno Hulandes y Gobierno Antiyano, Eilandsraad ni por yega na principio di e combersacionnan aki. Pueblo di Aruba merece mas seriedad di su representantenan y specialmente esunnan cu tin e maneho den nan man, cu ta e parti gubernamental.
Te asina leuw den tweede ronde, Sr. Presidente.

<u>DE HEER E.J. VOS:</u> Sr. Presidente, nós por ripara y m'a enfatisele den e promé ronde, e unanimidad cu nos ta tende ta worde expresá pero ningun momento ta worde reflehá for di e actitud di esnan cu ta expresele.
Cierto momento nos ta kere of nos ta haya e impresion como sifuera cu di parti di e partido mayoritario nan kier exclui algun personanan den nan propio seno di tuma parti den e deliberacionnan excluiendo personanan di oposicion. Esaki ta e impresion cu nos a haya. Pasobra cierto momento den e reunion di comision diabierna tabata tin un miembro cu a expresa su deseo di tabata presente y despues pa motibo di otro opinion di su lider di partido, el a expresé den otro sentido.
Awor kiko ta e intencion, Sr. Presidente? Nos ta papia - y esaki ta un di e principionan di nos partido tambe - cu nosta sali for di cada cas cu tin un harmonia cu e hogar mester ta harmonioso pa nos pueblo, pa nos isla bira e cas grandi cu ta biba den harmonia, es ta e cas grandi harmonioso.

Mescos tambe nos ta akidennan cu cierto momento nos ta papia di un unidad nos mester sali pafó tambe reflehando e unidad cu nos ta expresa pa e pueblo tende. Nos por ripara tambe y Bo por a experiencié un rato pasá, Sr. Presidente, con e lider Sr. Croes di MEP tin trabao pa e expresá e nomber di nos partido RUBA. Sinembargo mi por recorda cu ora e delegacion tabata na Hulanda, cu e mester a conta e votonan di partido RUBA, pa asina nos por haya e cantidad aplastante pro independencia, hunto cu e votonan tambe di AVP. E por a expresa e palabra RUBA cu tur clase di facilidad. Pero akiden nos ta ripara cu nos no por haya e palabra RUBA, pero al fin y al cabo nos por a tende kiko tabata molestié ora cu e no kier a expresa e nomber di nos partido RUBA. E ta bisa ta pa motibo cu e partido ta carga nomber di e isla. Awor naturalmente nos no ta un partido cu mester busca nomber afó, sino nos ta original. Y ta esey ta e motibo cu nos nomber ta RUBA, nomber cu e votadornan di nos a duna e partido. Pero cu esaki mi no kier papia enfaticamente ariba e materia aki, solamente mi kier mustra ariba un mentalidad cu ta reflehá for di e actitud aki y siendo cu nos den e Parlamento aki ta buscando e unanimidad di e Parlamento, pa nos por presenta dilanti di representante di Gobierno Hulandes y tambe representantenan di Gobierno di Antiyas como un bloque cu ta representa e isla di Aruba. Esaki ta nos deseo.
Awor, pakiko mi a trece e proposicion den e reunion di e delegacion pa nos bin back Parlamento pa asina nos por traha un delegacion pa bay papia cu Minister van der Stee? Pa motibo cu mi sá cu nos tin den e Parlamento aki personanan cu por ta un aporte cu sigur-sigur ta un aporte mas pa e delegacion ey. Y ademas di esey, si encaso nos por presenta cu 21 miembro di e Parlamento aki - mi ta recorda, Sr. Presidente, tempo cu nos a papia cu Minister Lardinois na Aruba, nos a sinta cu 21 miembro di Eilandsraad na mesa y e advisornan tambe a sinta - y no tabata tin ningun "Babylonische spraakverwarring", pa motibo cu tur hende ta hende grandi y nan sá ta kiko ta e peso si e materia cu nos a bin trata.
Awor ta resulta cu pa bay Hulanda 22 persona no ta volksverhuizing; pa bay Corsow cu 30 ta un volksverhuizing, esaki ta imposibel pa comprende. Pa motibo cu ta kiko ta e diferencia, 8 persona? Anto ta e 8 personanan ey ta haci un volksverhuizing? Ta nan ta e motibo cu e ta bira un volksverhuizing? Esaki mi ta kere cu si bo kier exclui algun personanan for di bo mesun seno pa no bay den e delegacion, anto bo mester hacié den un otro sistema, pero no di e sistema aki. Nos ta kere y esaki nos a yega na un consensus diabierna den reunion di comision, cu nos lo a desea pa tur e delegacion bay. Of cu otro palabra nos lo desea pa si encaso e partido mayoritario no ta desea pa tur 21 bay, e dicidi den su propio seno, cua e kier laga bay y cua e lo no kier laga bay. Pero nos ta di acuerdo cu si 21 persona bay e ta mucho mas mihor, pasobra bo ta inclui tambe esnan cu bo kier a inclui den e delegacion anterior, bo ta inclui nan caba, asina ta cu ningun hende no ta keda afó. Pa e gastonan ya mi colega, Sr. Trinidad a trece padilanti caba, si nos compara e gastonan envolvi cu e gastonan cu a worde hací pa e delegacion bay Hulanda, anto e ora ey nos no por papia mes cu tabata tin gasto.
Asina ta cu mi no ta weita un motibo pa exclui e personanan, lagami bisa e resto di miembronan di nos Parlamento, for di e delegacion. Awor si ta tur 21 ta bay hiba palabra ta henteramente otro cos, Sr. Presidente, pasobra mi no ta kere cu den seno di e partido mayoritario ta 11 hende ta bay hiba palabra. Mi no ta kere! Pasobra di experiencia nos sa cu ta asina; asina ta cu nos no por

spera cu net na Corsow nan ta bay hacié.
Di oposicion tampoco lo ta tur 10 persona lo hiba palabra; asisa ta solamente nos kier mustra cu nos kier contribui caminda sigur-sigur nos por haci un mihor impresion, cu nos bay cu solamente un delegacion. Ta si encaso cu ta tur 21 ta hiba palabra anto e ora nos ta bisa cu e no ta practico. Y e ora sí lo nos cay den un "Babylonische spraakverwarring". Pero di e manera aki mi no ta mira di con nos por cay den un "Babylonische spraakverwarring". Awor cu ta mayoria ta dicidi, esey ta den tur democracia. Mayoria ta dicidi, pero nos mester corda sí, cu ta e minoria a forma e representatividad di e mayoria. Pasobra ta e minoria a formé biaha pasá y ta e minoria lo formé e biaha aki atrobe: e representatividad di e delegacion di Parlamento. Y esaki ta algo cu mester tene cuenta cunele. Pa ora cu nos bay aya, of ora cu e delegacion bay, pa no puntra unda tal ta, unda tal ta, unda tal ta? Pa nos evita cu e preguntanan aki worde hací.
Sr. Presidente, m'a acepta naturalmente e motibonan cu a worde duná pa yamamento di e reunion, mi ta kere eynan lo no tin ningun problema mas involví, pero solamente mi kier expresa cu el a duna un imagen of impresion eroneo ora cu mi a ricibi e oproep pa e reunion aki, caminda 3 miembro di MEP ta firmele, siendo cu e mesun atardi ey nos tabata den un reunion, caminda nos a papia ariba formacion di e delegacion.
Awor nos ta tende, Sr. Presidente, y esaki mi kier a enfatisele e participacion di tanto e sindicato di mas grandi ariba nos isla y e partido politico AVP. Naturalmente nos - y mi ta papia esaki di mi banda - no por ta responsabel pa locual cu e personanan ta representa e organisacionnan aki, trece padilanti. Esey ta imposibel. Pero si nos ta papia di representatividad di un delegacion di e comunidad di Aruba, anto e ora ey nos mester tene cuenta cu cada grupo cu tin un cierto representacion den nos peublo. Awor si encaso e sindicato FTA no ta carga of no tin e mesun ideanan cu cierto partidonan politico, esey no por carga e responsabilidad pa nan, sino nan ta un sindicato, un organisacion autonomo y ta nan mester dicidi pa nan mes. Sinembargo toch nos ta sigui e noticianan den corant y mi tin akinan den un corant nobo cu a sali diasabra dia 4 di maart, caminda nos ta tende declaracionnan di Sr. Clarence Richardson y e.o. ta worde treci padilanti "Y Clarence Richardson tin e plena confianza cu FTA ta representa e deseo di mayoria di e trahadornan aki na Aruba". Tambe ta bisa "Clarence Richardson ta di opinion cu cualkier unidad serio mester worde deliberá ampliamente ya cu tin diferencia di opinion ariba con e independencia di Aruba mester bin, e manera con ta yega na un independencia. Con ta worde yegá y kiko mester worde hací pa yega na un independencia". Quiere decir cu si mi por deduci concreto for di locual cu a worde declará aki, por tin un diferencia di opinion den e realisacion di e independencia di nan parti. Pero esaki no ta keda na mi pa papia pa e sindicato aki, sino Sr. Presidente e sindicato aki ta un organisacion autonomo, y ta nan mester dicidi di punto di bista nan tin. Pasobra ta nan ta, manera cu ta worde bisá, e sindicato di mas grandi ariba nos isla y ta su miembronan lo mester dicidi kiko e representante di nan lo mester trece padilanti. Nos di nos banda ta atene nos mes na e responsablidad politico cu nos tin.
Encuanto e partido AVP hopi biaha nos ta bolbe tende akidennan cu mi colega Sr. Rudy Frank a caba cu e partido di AVP. Sr. Presidente, laganos no bay den historia pa motibo cu tin hopi cos, asina hopi cos, a sosode den historia politico aki na Aruba y si nos a-

nalizá ta ken a caba cu ken, of ken a caba cu cuá, kizas si depende ta ki teoria bo usa naturalmente pa bo yega na e conclusion, anto e ora ey nos por diferencia masha hopi mes di opinion.
Pero e hecho sí ta cu a worde primintí y a worde bisá den e parlamento aki cierto momento despues cu e delegacion a bini for di Hulanda, cu lamentablemente e delegacion no tabata tin un representante di AVP den e delegacion, siendo cu AVP tabata presente sí na Surfside, tempo cu nos a firma e acuerdo cu tabata e base pa bini den Parlamento. Y akiden el a bolbe worde papiá, Sr. Presidente, y awor bolbe worde bisá cu AVP a firma, pero e no a worde inclui den e delegacion door di Bestuurscollege, pasobra no ta Parlamento pero ta Bestuurscollege a tuma e decision e dia, ken ta bay y ken no ta bay. Ta ultimo momento ora cu a ripara cu tin un cierto parti di delegacion cu a pone su condicionnan - y nos tambe a pone nos condicionnan pa participa na e delegacion, pasobra nos a pone nos condicion cu nos ta trece nos punto di bista padilanti y algun condicion mas - naturalmente Bestuurscollege a yama nos pa asina ey nos por a forma parti di e delegacion. Pero nos a ripara cu tabata tin cierto manipulacionnan pa motibo cu tin pa cierto hendenan no ta e materia cu ta bay papia ariba dje ta di importancia, sino ta e biahamento ta di importancia. Awor mi kier puntra cu ki gana un hende por ehempel lo por tin di bay biaha solamente un dia y bin back Corsow? Asina ta cu nos mester weita e cuenta di biahamento, halé completamente un banda, ban pone e parti importante....

DE HEER G.F. CROES: Sr. Presidente, mi ta kere como hefe di e delegacion cu a bay Hulanda, mi kier a protesta fuertemente den nomber di tur e miembronan cu a forma parti di e delegacion, cu ningun momento pa nan tabata prevalece e viahe ariba independencia di Aruba. Si acaso Sr. Vos ta papia pa su mes cu pé e biahamento tabata mas importante, nos ta lagué pa Sr. Vos, pero ami ta protesta den nomber di e sindicalistanan, den nomber di e politiconan, den nomber di tur e comerciantenan, conseheronan cu a forma parti di tal delegacion.

DE HEER E.J. VOS: Y mi ta uni mi mes na e protesta ey, si encaso cu tin cualkier hende akidennan lo por tira esey na cara di cualkier sindicalista, cualkier comerciante y cualkier otro miembro di e delegacion cu no ta miembro di MEP. Mi ta protesta tambe. Pasobra viahamento pami, ta secundair. Mi kier meen cu Sr. Betico Croes sá di esey di tempo cu mi tabata forma parti ehecutivo tanto den Gobierno Central como Gobierno Insular. Por bay check cuanto biaha e ex-minister aki a biaha of e ex-diputado aki a biaha. Pasobra m'a percura pa esey tempo cu mi tabata hopi mas jong. P'esey awor aki mi no tin e necesidad. Tin algun cu tin e mecesodad ey.
Awor, Sr. Presidente, ta asina aki cu enberdad nos a forma parti di e delegacion ey y nos a demostra tambe na Hulanda den e deliberacionnan cu nos ta parti di e delegacion y nos a trece nos puntonan clá padilanti y Sr. Croes a expresé tambe, no ayanan só, y ora cu ela yega akinan ela mustra e unanimidad cu tabata tin den e delegacion aki.
Pakiko? Pa motibo cu nos a mustra tur seriedad pa a participa na e delegacion ey. Y ta mescos, e mesun seriedad nos kier demostra e biaha aki tambe pa asina ora nos yega caminda nos mester papia, no solamente nos por expresé, pero nos por reflehé tambe ora cu nan weita 21 miembro sintá eynan, aunke kizas 5, 6 papia, pero nan

ta weita cu e 21 miembronan ta respalda e palabranan aki sinta eynan fisicamente.
Asina ta nos no ta weita e motibo pakiko nos mester cambia of lagami bisa, keda sin bay di acuerdo cu e proposicion di oposicion den esaki, pasobra no tin ningun motibo concreto cu por worde duná ariba esey. Awor naturalmente pa nos lo tabata mas facil, si nos tabata tin un Raadscommissie, lo tabata mas facil. Y mi ta corda despues cu no aki, na Hulanda den un reunion interno di e delegacion, mi persona a bin cu un proposicion cu na e momento cu nos a yega back Aruba nos mester bay Parlamento y traha un comision di Parlamento cu ta encargá cu tur asunto encuanto cu nos futuro estructura estatal. Esey mi a bin cuné den un proposicion den un reunion interno di e delegacion na Hulanda. Nos a yega akinan cierto momento den un reunion di comision e colega Srta. Grace Bareño a bin cu un proposicion padilanti, pero e proposicion a keda eynan pa motibo cu e lider di e partido no tabata presente, asina ta cu no por a bin ningun clase di deliberacion ariba e asunto y e asunto a keda eynan tambe.
Pero awe nos ta sinti falta di esey tambe, pakiko? Pasobra si nos tabata tin un delegacion for di Parlamento cu ta encarga su mes, naturalmente cu e fiat di Parlamento, cu e asuntonan di nos futuro estructura estatal, anto e ora ey manera Colega Trinidad a bisa, lo no tin problema, pasobra tur reunion cu worde tení lo mester duna uitslag, lo mester duna notulen mester duna tur cos y Parlamento ta duna su opdrachten tambe na e delegacion aki.
Asina ta cu no ta asunto cu nos kier pa tur 21 per sé mester bay den tur delegacion, nó, ta e biaha aki como cu e ta cerca aki, como cu e ta na Corsow aki, si e tabata na Aruba naturalmente lo tabata mas mihor, lo no tabata tin problema mes pa nos tabata presente, pero mi kier enfatisele cu na e momento aki nos no tin un Raadsdelegatie pa falta di cierto diligencia, pero despues cu e delegacion aki tuma parti na e deliberacionnan, cu lo tuma lugar otro siman, anto e ora ey mi ta spera cu nos lo bin back den e Parlamento pa nos por traha un delegacion di e Parlamento cu lo encarga su mes cu tur e asuntonan encuanto nos futuro estructura estatal.
Te asina leuw, Sr. Presidente.

DE HEER J.R. FRANK: Sr. Presidente, nos por a ripara cu cada bez cu Eilandsraad tin tur bon intencion pa yega na un decision hopi favorabel, encuanto deliberacion ariba e causa di Aruba, semper bay bo ta haya un tono den e Raad aki cu ta kibra tur locual tabata e anticipacion den e reunion aki.
Ora cu mi a papia den primera buelta pa haci posibel pa henter Raad aki sinta na e mesa di conferencia na Corsow of sea aki na Aruba, tabata mi intencion pa asina demostra e homogenidad cu ta reina den Raad pa cu e asunto di independencia di Aruba.
No tabata ningun momento mi intencion di crea un cierto chaos of un Babylonische spraakverwarring ora cu nos bay Corsow. Pasobra mi ta kere cu berdad cu un bloque consistiendo di 21 miembro di e Raad aki por haci un impacto hopi mas grandi ariba e gobernacion di Reinado y tambe ariba e gobernacion di Antiyas.
Pasobra eynan claramente por worde mirá cu locual Raad a bin haci ta carga e blessing di un y tur cu ta sinta akiden nan. Y te ainda mi ta kere cu deliberacionnan por ta hopi mas fructífero ora cu henter Raad presenciá locual cu ta worde bisá na Corsow y locual lo ta contesta di Gobierno Antiyano, tambe e Gobierno di Reinado.

A worde tirá na mi cara awe nochi y esaki tambe ta un di e factor-
nan cu ta kibra e ambiente cu tabata reinante diabierna pasá den
Raad aki, e ambiente pa forma un bloque hopi mas firme pa asina
deliberá na Corsow, a worde tirá na mi cara cu ta pasobra mi no a
cede asiento na AVP, ta p'esey e partido aki lo no por ta represen-
tá den e comision cu lo bay deliberá na Corsow.
Sr. Presidente, e hecho aki no ta kita nada di trece un represen-
tante di e partido aki tambe den e comision, como un adviseur of
cualkier sea otro funcion. Pero e persona cu a trece e asunto aki
padilanti, mi ta consehele pa bay un poco mas atras den historia.
Tin biaha nan ta bisa cu cierto maleza por ta contagioso, pero den
e caso aki, manera cu nan ta bisa na Hulandes "Zoals de ouden
zongen, piepen de jongen", si enberdad cu ami a comete un error
cu ningun hende no a comete akiden Raad, anto esun mas bieuw den
Raad aki, pues den aña anto, sintá cumi aki den Raad, esun cu a
comete e error ey hopi mas prome cumi tabata e persona cu a tira
esaki na mi cara. Ta p'esey "Zoals de ouden zongen, piepen de
jongen". E maleza aki tabata un poco contagioso kizas ela pega
tambe na varios miembro di e Parlemento arubano. No solamente Sr.
Rudy Frank no a cede su asiento, pero tin hopi mas; nos cuminsa
cu un di e promenan, tabata Sr. Betico Croes mes, cu tempo ey no a
cede su asiento na e partido cu e a lanta, pasobra e tambe a lanta
e tempo ey un partido.
Awor pa ki motibo e a haciele, esaki ta buiten sprake, buiten
beschouwing, pero en todo caso e no a cede su asiento e tempo ey.
Sr. Presidente, pero e ta sigui semper den e mesun trent di su
discursonan, semper bay den e mesun direccion ta locual e proponé
é ta trata di druke door, door cu é tin e mayoria aki den Raad.
Sr. Presidente, mi ta contento di por a haya den mi posicion tam-
be e boeki, of e rapport cu a worde compilá di I.S.S.; mi ta con-
tento tambe cu e partido aki ta pará positivamente su tras, paso-
bra den e boeki aki tambe a worde scirbí cu e partido den Gobier-
no tin cierto grado anti-democracia den su senonan. P'esey mi ta
spera ariba esaki bin un otro biaha.
Sr. Presidente, awor pa colmo e mesun persona aki ta bay druk door
un mocion, den cual e dictum number II cu ta esun mas importante,
pasobra den e dictum aki bo ta bay tuma un decision ta locual cu
e dictum aki mester worde ehecutá, anto e dictum aki ta bisa cu e
delegacion aki mester worde formá door di Bestuurscollege. Awor
si nos por conta bon, si nos wak den e Bestuurscollege aki cu ta
consisti di 6 diputado, nos por ripara cu 3 di nan ni sikiera
miembro di Raad nan ta. 3 di nan ta diputadonan "buiten de Raad".
Ta solamente Sr. Boekhoudt, Sr. Leo y Sr. Kelly ta miembro di
Raad, pero e otro 3 nan cu taSr. Oduber, Sr. van der Kuyp y Sr.
Laclé no ta miembro di e Parlamento aki. Y ta cu e mayoria ey, pa-
sobra ta net mitá di e cantidad di 6, kier meen bo mester di un
cierto mayoria den Bestuurscollege pa forma e delegacion aki, y
e mayoria aki lo worde formá door di 3 persona, cu no ta miembro
di Raad. Y esaki ta un slá, un boftá basta duro den cara di e
Parlamento aki,pasobra awor aki Raad ta bay dicidi cu 3 persona
a lo menos cu tambe tin boz den Bestuurscollege cu nan ta bin di-
cidi cu ta ken ta worde tumá den e delegacion aki pa bay Corsow
y hiba palabra eynan.
Nos conoce den historia politico ningun ministerraad aki den
Antiyas ora cu Staten tin cu biaha sea pa Surnam manda delegacion
pa Surnam antes, of manda un delegacion pa Hulanda ta semper ta
for di seno di Staten mes e delegacion ta worde formá.

Ora cu cierto parlamentarionan hulandes ta bin akibanda y nos por spera nan denter di poco tempo atrobe, no ta e Ministerraad di Gobierno Hulandes ta bay dicidi kennan ta worde tumá den e delegacion aki, pero ta e miembronan di Staten Generaal di Hulanda ta nan mes ta bay dicidi ta kennan ta e personanan cu ta bay tuma parti den e delegacion aki. Pero akinan, juist na e isla cu tin cu hiba deliberacion pa e bira independiente den un futuro hopi cercano y den cual, manera a worde bisá, cu Bestuurscollege aki e miembronan no ta diputado mas, cu nan lo hiba nomber di Minister, y cu lo worde tratá di separa e parti ehecutivo completamente for di e parti legislativo, e personanan aki den cual mitá di nan ni sikiera ta miembro di Raad, ta nan ta bay dicidi ta ken ta e personanan cu mester bay tuma parti den e delegacion aki pa Corsow. Sr. Presidente, esaki enberdad ta un slá hopi duro den cara di hopi parlamentario awe nochi, pasobra nan ta haya, manera a worde bisá, un brevet van onvermogen.
Sr. Presidente, kiko ta e bentaha si 21 miembro biaha pa Corsow? Kiko ta e bentahanan si 21 miembro hiba deliberacion of en todo caso sinta y analizá y consehá esnan cu ta sintá eydennan? Pasobra aki no ta papia di un biaha di 21 miembro cu ta sea pa Hulanda, sea pa Inglaterra, Washington of Cuba, Sr. Presidente, biahanan cu ta hopi costoso, pero esaki ta un biahe cu ta dura precisamente 12 minuut cu e aeroplano di ALM, bo ta yega eynan, un biaha cu no ta hopi costoso y bo ta haya un picture hopi mas claro di locual ta andando den seno di Gobierno Central y tambe den seno di Gobierno di Reinado. Pasobra indudablemente 21 miembro cu solamente un pensamento den nan cabez ora cu nan haya nan mes confrontá door di dignitarionan Antiyano y dignitarionan Hulandes, lo haci un impacto hopi mas grandi cu si laga esaki solamente door di un paar di hende cu ta sali for di seno di Raad aki.
Antes, cu si acaso por tin duda mes den seno di Gobierno Antiyano/Hulandes e duda aki lo worde kitá pasobra na e momento ey nan ta mira nan confrontá cu 21 miembro y esaki lo trece un impacto hopi mas grandi pasobra nan por ripara na e caranan di e 21 miembronan ey cu no tin duda. Pero si kizas nan por pensa y bisa: Caramba, nos a papia cu solamente algun di nan, kizas lo por tin otro cu tin otro pensamento! Ta p'esey, pa haci, pa trece un impacto hopi mas grandi, mi proposicion tabata pa laga 21 miembro sinta na mesa di cual algun di nan por bay como vocero di Eilandsraad of vocero di nan partido y asina hiba e deliberacionnan manera nos kier pa e worde hibá.
Sr. Presidente, e 21 miembronan aki por forma un bloque hopi uní na Corsow, un bloque cu por papia di su mes, pasobra esaki por ta hopi mas fructífero pa asina yega na comberaacionnan hopi mas ayá y cu cual bo por sigi cu e follow up aki den futuro. Ta p'esey mi ta kere cu kiko ta e motibo, kiko por ta e escusa pa cierto miembro di nos Parlamento pa no tuma na consideracion, locual mayoria, es ta bo por bisa casi henter oposicion a trecé padilanti, no solamente diabierna siman pasá, pero awe tambe den e Raad aki. Hasta a worde bisá cu si e reunion domestico di diabierna cu a pasa, si lo a bin na votamento mi ta sigur cu mayoria tabata ta pa henter Raad biaha pa Corsow, pasobra tabata tin na e otro banda ey, Sr. Presidente, personanan cu tambe a expresá nan deseo pa nan tambe por trece padilanti locual nan ta sinti den nan curazon. Ta p'esey lastima......

<u>DE VOORZITTER:</u> Sr. Frank, mi kier a interrumpi un rato, mi kier a bolbe trece e telegram cu mi a ricibi cu mi a parti pa tur e

miembronan di Raad, caminda cu nos ta worde invita cu un delegacion. Kier meen naturalmente nos por bisa cu wel, nos no ta bay cu un delegacion sō, pero cu bo ta worde combidā y bo ta worde combidā pa un delegacion, mi ta kere cu nos ta invita nos mes di bisa cu tur hende ta bay.

DE HEER J.R. FRANK: Sr. Presidente, mi ta kere cu esaki ta con Bo ta interpreta e palabra "delegacion", pasobra si bo ta consisti akidennan di 21 miembro, kizas 1 persona por ta un delegatie, 3 por ta un delegacion, 5 por ta un delegacion y 21 tambe por ta un delegacion. Depende con bo ta wak ē, pasobra si mi no ta herā, Sr. Presidente, na september aña pasā, tempo cu Drs. Elzerman a bini aki na Aruba, e tambe a bisa, e a advertī Bestuurscollege of e a proponē Bestuurscollege pa percura pa no bini na un cierto volksverhuizing pa Hulanda, hasta e a mencionā cu tabata bon pa 12 hende sō biaha pa Hulanda. Pero kiko nos a mira despues a bay mas cu 12, casi 22 si mi no ta herā y ningun problema a surgi.
Awor si worde bisā cu kizas e Sala di Ministerraad no tin lugar pa acomoda 21 miembro, di experiencia mi por bisa cu den pasado un cantidad enorme di hendenan a yega di sinta den e dos salanan aki pasobra den pasado tambe tabata tin combersacion cu hopi instancianan na e mesun momento. Y cada bez Ministerraad tabata percura pa tin bastante stoel na e momento cu tur e delegacion tabata yegando den Sala di Ministerraad na Corsow.
Esaki mi ta kere cu no ta un motibo pakiko henter e Eilandsraad aki no por biaha pa Corsow. Y tambe, Sr. Presidente, tempo cu Minister Lardinois a bishita Aruba na aña '72, na e momento cu e tambe a duna di conoce cu e kier a papia cu un delegacion di Eilandsraad di Aruba - esaki tabata despues di e bishita di Srs. Betico Croes,Dolfi Oduber y Chommy Yarzagaray pa Hulanda - despues cu e a bini pa un oriëntatiebezoek aki of un bishita di cortesia, mi no sa con ta yamele, e tambe a expresa e tempo ey cu gustosamente lo e kier sinta na mesa cu un delegacion di Eilandsraad, pero e tempo ey tambe nos a scucha bon e sonidonan cu tabata sali pa parti di e partido cu e tempo ey tabata forma oposicion y henter Eilandsraad a worde invitā pa asina hiba combersacion cu Minister Lardinois.
Y no solamente 21 miembro mag di sinta na mesa, pero hasta tambe e miembronan arubiano cu tabata pertenece na e Koninkrijkscommissie cu a worde instalā pa hiba deliberacion ariba independencia di Antiyas, nan tambe e tempo ey a worde invitā y nan a sinta den e mesun Sala caminda e 21 miembronan a sinta y a hiba palabra cu Sr. Minister (ex-minister) Lardinois di Hulanda.
Pues, por bisa, Sr. Presidente, cu di parti di e ministernan aki en cuestion, ningun reclamo a worde hacī. Y ningun palabra di malcontento a worde expresā, pasobra aunke cu ela pidi pa sinta na mesa cu un delegacion, pero e a conforma su mes na locual Eilandsraad a bisa e tempo ey. Y decision e tempo ey pa sinta na mesa den Eilandsraad complete cunele a sali for di seno di Eilandsraad y e no a sali for di seno di Bestuurscollege. E tempo ey ningun mocion a worde pasā pa asina Bestuurscollege forma e delegacion, pero e tempo ey Raad su mes a dicidi cu ta su tarea y no tarea di Bestuurscollege pa forma e delegacion.
Mescos cu e delegacion cu a worde formā consistiendo di Srs. Betico Croes, Dolfi Oduber y Chommy Yarzagaray pa biaha pa Hulanda e tempo ey, no a worde formā door di Bestuurscollege, pero ela worde formā door di e 21 miembronan, cu tabata forma parti di e Parlamento Arubiano e tempo ey.

Ta p'esey e proposicion aki a worde hací na mesa, un proposicion pa asina cada ken akidennan, pa nan tambe por presencia e reunionnan aki, pasobra si bo haya tur informacion despues di segunda mano, bo no ta capta precisamente locual tabata e intencion di e palabranan di cierto dignitarionan. Tin biaha bo mes tin di sinta pa tende precisamente locual a worde bisá, y e imagen cu bo ta forma e ora ey di henter e asunto aki por ta un hopi mas claro cu ora cu bo tende despues for di un rapport cu ta worde trahá of ora e worde contá akiden den seno di nos Parlamento. Ta p'esey, un biaha mas, mi ta spera cu Eilandsraad no bay di acuerdo pa Bestuurscollege forma e delegacion aki, pero lagele den man di e 21 miembronan cu ta pertenece na e Parlamento Arubano, pasobra esaki ta e manera hopi mas eficaz pa traha.
Y last but not least, mi no ta di acuerdo, esaki ta repugnante tambe, Sr. Presidente, cu nos ta bay laga a lo menos 3 miembro di Bestuurscollege, cu no ta pertenece na Raad, cu no ta miembro di Raad, Ta señores van der Kuyp, R.H. Laclé y tambe Nel Oduber ta ki mishi nan ta bay determina ta kendenan lo forma parti of no forma parti di e delegacion Arubano.
Mashá danki.

DE HEER C.F. LACLE: Sr. Presidente, den e ronde aki lo mi ta mashá corto en bista cu diferente colegas a duna nan punto di bista. Mi kier reclama lo siguiente: Mi a haci un apelacion ariba e otro coleganan independiente pa mira kiko nan ta opiná ariba nan responsablidad encuanto e aspecto aki.
Mi ta mashá contento, Sr. Presidente, cu un persona cu ta representando PPA te ainda, a declara enfáticamente aki awe nochi den Eilandsraad cu e no ta stroba Aruba den su realisacion. E ta respeta tur clase di proposicion pa realisacion y e ta apoya e realisacion di un deseo di un pueblo.
Aki mi por bisa: mas claro no canta un gallo! Mi no ta papia pé, pero e a duna su opinion. E a mustra diferente forma akiden, como Raadslid e ta apoya nos anhelo nos deseo pa un realisacion di nos pueblo. Mi no ta bay comenta mucho ariba djele, pero pami e ta keda grabá, cu e no a stroba nada. Mi ta kere diferente miembro akiden tin e miras y tin e temor ken Sr. Ciro Pieters ta representando. Pero ela declara akiden, cu e ta pará y defende e causa di nos pueblo arubano. Pasobra akiden un representante di pueblo ta traha ley. Su stem ta bira un parti di ley, e tin un boz, e tin un voto, cu ta duna apoyo. Lastimamente e stoel cu e ta representa ta bashí. E no t'ey actualmente, pero mi ta deseele tur cos bon pa pronto e bin sigi elaborá, sigi duna su aporte positivo, loke ela priminti nos awe nochi.
Sr. Presidente, den tur e turbulencianan cu a pasa, poco-poco distino di Aruba ta bolbe bin back. Nos a haci apelacion ariba Sr. van der Stee, representante hulandes, pa bini presencia un reunion cu nos aki na Aruba den Eilandsraad, pero lastimamente cu e telegramnan a cruza otro y mi ta kere mirando e curso di e reunionnan cu ta tuma lugar, e programanan, mi ta kere cu nos tin wel di lubida esey. Ta yega un momento cu nos tur caba ta prepara pa bay presencia un reunion general cu representantenan di Gobierno Central y cu representantenan di Hulanda y di Aruba. Nos mester ta bon prepará, nos ta papia di diferente punto y tambe un sugerencia cu a worde tumá den ora di schorsing pa nos papia y delibera pa via cu mi a bisa awor ey, cu e curso di nos proposito a tuma un otro rumbo.

Berdad ta, maske cu no ta un huishoudelijke vergadering, nos a papia informal, abiertamente cu otro, pero te ainda nos no a yega na un acuerdo. No papia di un consensus, pasobra nos no tin acuerdo ainda.
Tambe ora cu nos mira boeki di historia, unda cu nos ta mira cu antes tabata tin igualdad, e 8 - 8, a worde formá y transforma den 12 - 8. Awor mi no ta bay deliberá ariba e partidonan cu a haci esaki realisable, pero remarcante ta un partido cu semper a admiti pa e igualdad di nos representacion 8 - 8 a bira 12 - 8, ta actualmente ta consenshi ta remordiendo y a tuma parti tambe pa papia, mas cu nunca, pa Aruba ta baas den su mes cas, Aruba ta soberano, y esey ta e partido AVP.
Tambe mi ta lamenta un poco cu nos tin basta hora ta elabora, nos a papia mashá hopi ken ta representa, nos a bin cu nos proposicion, pero te ainda nos no a bin clá. Ta lamenta mi ta lamenta e strategia, con nos lo enfrenta e Gobierno Hulandes cu Gobierno Central y te ainda nos no a papia ariba djele. Y esey ta un cos primordial. Ta mashá importante con nos bepaal nos strategia. Si bo wak bon nos ta perdiendo basta tempo elaborando ken lo bay y al fin al cabo mi ta sinti unda Bestuurscollege ta bay, nan ta bisa cu nan ta conciente den nan representacion, nan ta hak e knoop door y nan lo dicidi. Mi ta lamenta un poco e rumbo aki.
Ideal lo tabata si Sr. van der Stee lo a bin Aruba. Pero lastima cu no ta asina.
Sr. Presidente, mi isla ta haci un apelacion ariba mi, debidamente lo mi waak y mira e peso di e responsabilidad, si e ta bon pa mi lugar, e tin mi sosten y si ta e caso cu e ta contra mi lugar e lo no tin mi sosten.
Mashá danki, Sr. Presidente, den e ronde aki.

DE VOORZITTER: Mi kier a remarca sí encuanto di e telegramnan pa nos tin bon comprendimiento ariba esaki. E telegramnan por a cruza otro, pero nos no a haya contesta di Minister van der Stee ainda ariba nos telegram, cu otro palabra mi no por aceptá di awor caba cu peticion di Eilandsraad lo no worde concedé. Por ta cu ainda nos por haya un contesta cu e ta willing pa bin pa encontrá cu henter Eilandsraad aki, diahuebes cu e ta na Aruba, dus cu otro palabra esey no ta exclui ainda, tanten cu nos no a haya su contesta difinitief.

DE HEER C.F. LACLE: Sr. Presidente, ohalá, cu nos por haya un telegram di confirmacion di nos deseonan, es ta e Raadsledennan, pa evita cu Minister van der Stee bin papia cu nos aki den nos Sala, ora mi ta kere cu henter e problema cu nos ta papia henter awe nochi, cu henter e representacion, e ora e tambe lo mira unda cu tur miembro, 21 di nan, mas nan consehero lo elabora y papia cuné. Laga nos desea cu e telegram lo bin pronto, Sr. Presidente.

DE VOORZITTER: Esey no ta kita sí, cu pa e reunion di dia 15 di maart lo mester tin un delegacion di Raad pa papia a base di tripartite.
Solamente mi kier a trece esaki padilanti pa nos tin e bon comprendemiento di kiko nos ta tratando. Palabra ta na Sr. Ciro Pieters.

DE HEER C. PIETERS: Sr. Presidente, mi pensamento encuanto di e reunion aki ta cu lo mi desea di mira den e reunion cu nos tabata tin no-formal, si nos lo por a bini na un mihor entendimiento. Mi

ta lamenta cu nos no por a yega na esey y mi ta kere cu e reunion aki no a yuda nos mucho na prepara nos mes pa e reunion cu nos mester tin cu Minister van der Scee. Sinembargo ta trata aki di un asunto hopi serio pa cu e futuro di e isla aki.
Mashá danki.

DE HEER J. VAN DER LINDE: Sr. Presidente, den prome ronde ya mi a duna mi punto di bista encuanto mi opinion, mi a bisa esey pa nos por a evita tanto papiamento, perdemento di tempo pa nos laga e mesun personanan di e comision di biaha pasá y haci un agregacion di algun personanan mas acerca.
Nos por a scucha aki den awe algun miembro di Raad haci pregunta encuanto e sindicato FTA. Mi a bisa esey caba den promé ronde cu di nos parti FTA lo ser invita, como advisor, y mi a bisa den promé ronde tambe, contal cu e persona cu ta bay como representante den tal comision ta comparti cu e deseo di nos pueblo. Pasobra tambe a ser bisá cu por existi diferencia di opinion. Ta berdad, Sr. Presidente, diferencia di opinion ta existi tur parti; humanamente e ta existi den personanan, den gruponan, den partidonan politico, den nos mundo ta existi diferencia di opinion y na Aruba aki, encuanto di e partido politico, ta existi diferencia di opinion, pero tin un cos cu nos mester hiba cuenta cuné, cu tal diferencia di opinion por ser expresa aki na Aruba y e mester keda aki na Aruba, ora cu nos ta bay sali djaki pa bay duna un representacion di e pueblo arubano den exterior y den e caso aki na e isla di Corsow, tur e diferencianan ey mester keda aki pa por hiba aya un bon representacion di nos pueblo. Tur e diferencianan ey, cual sea cu nan por ta, mester ser poní un banda nos mester tuma e deseo di nos pueblo na pecho, sea ken cu ta bay den e comision aki pa hiba esey padilanti manera nos pueblo ta deseé, pasobra de lo contrario e no por traha na unda cu tin un persona cu ta bay expresa un otro opinion cual ta contrario na loke mester ser papiá aya.
Tambe a ser puntrá akiden encuanto AVP, si AVP ta haya un representacion e biaha aki. AVP lo worde invitá pa bay tambe den e comision y no cabe duda, di AVP no tin ningun duda, AVP lo duna un bon representacion. Y nos ta spera cu e partido AVP lo acepta tal invitacion pa nan tambe tuma parti den tal comision.
Sr. Presidente, lastimamente tanto tempo ta ser perdí pa papia ariba algo cu nos por a bin clá mucho mas tempran, den promé ronde mi a bisa si nos a acepta e mesun personanan di e comision cu a bay Hulanda, lo nos por a keda clá caba, pero tin cierto insistencianan cu tur e miembronan di Raad mester bay. Mi tambe ta desea cu mi tambe por tuma parti, pero pakiko no tin otro ocasion? E reunion cual lo mester tuma lugar na Corsow ariba un diarazon, dia 15 di maart, esaki lo no ta e único, ni e ultimo reunion cual lo tuma lugar den futuro. Lo bay tin mas reunionnan. Esaki ta comienzo di reunionnan en preparacion pa e independencia di Aruba. Y mi no ta mira pakiko lo mester sigi insisti. Si nos tur conhuntamente laganos acepta pa pone algun persona mas acerca, tur cos ta keda clá, mi no ta mira pakiko discuti algo, cual ta asina importante pa nos pueblo arubano.
Sr. Presidente, lo mi ta corto pasobra hopi a ser papiá caba, mi no kier bin den repeticion tampoco, pero mi ta spera cu hopi di e miembronan por comprонde esaki cu den futuro talbez tin ocacion pa tur e 21 miembronan di Raad por sinta combersa sea cu e persona ey of cualkier otro persona.
Danki, Sr. Presidente.

DE HEER F.H. CROES: Sr. Presidente, den segunda tanda lo mi ta sumamente corto como cu hasta den promé tanda mi por a haci pregunta na Bestuurscollege, dos pregunta categórico, y ni sikiera tabata tin contestacion di banda di Bestuurscollege.
Tampoco di banda di e partido cu a trece tal mocion, ta duelmi di constata cu mi no a mira suficiente seriedad pa cu e asunto tan importante aki pa cu futuro di Aruba.
Sr. Presidente, a strañami mashá hopi e dictum number II di e mocion cu e partido MEP ta entregá na e Parlamento, caminda cu e dictum number II ta bisa pa invita Bestuurscollege pa tuma ariba djé e formamento di e delegacion. Mi prome pregunta categorica tabata a base di tal dictum, pa puntra Bestuurscollege con e pensamento di tal Colegio ta pa formamento di tal delegacion. Pero manera mi a bisa contestacion no a ser duná y mas aleuw ainda ta strañami, pasobra hasta kizas Bestuurscollege a caba di bisa cu ta despues cu e mocion ser aceptá ta e ora nan ta tuma ariba nan encargo pa forma tal delegacion, mi kier bisa, Sr. Presidente, cu eseynan ta formalidades, pasobra tur hende sa cu den tur partido tin un partijraad y cu den partijraad ta ser discutí cierto asuntonan promé cu trece nan na Raad y mi ta kere cu eynan caba Bestuurscollege mester tabata sa caba con e partido lo tabata desea pa trece tal formacion di tal delegacion.
Sinembargo, Sr. Presidente, mi por ta di acuerdo un banda parcialmente cu colega Sr. Rudy Frank, caminda cu ela expresá e rareza cu Bestuurscollege mester bay forma tal delegacion. Como cu mi por corda cu e partido MEP mes tabata e promé cu a bini pa separa e funcionnan di Legislativo cu Ehecutivo. Y awor aki ta core trece toch algo cu ta cay completamente bao di competencia di Parlamento pa laga toch Bestuurscollege forma tal delegacion. Mas raro ta cu si esaki mester a tuma lugar anto mester tabata tin deliberacionnan previo y esaki nos por tabata mucho mas leuw cu awor aki y mas pior ainda ora cu ta weita cu e propio partido kizas pa desconfianza den e Bestuurscollege ta pidi, no pidi, pero durante di schorsing ta core puntra tur miembro di Raad si nan kier keda pa e ora ey, Raad, contradictorio na nan propio mocion, purba yega na nombramiento di un delegacion.
Sr. Presidente, mi ta kere cu e asunto aki di delibera den tripartite, es ta cu Gobierno di Reinado Hulandes, di Gobierno Antiyano y cu Aruba, mester ta mucho mas tumá na serio. Nos ta discutiendo infinitamente con e delegacion lo ta, Bestuurscollege mes no sa ainda, nan no por a contesta ainda, di banda di partido MEP tampoco nan no sa con e delegacion lo ta y mi ta kere cu tempo ta bay perdí y manera cu mi a haci mi di dos pregunta cu si Bestuurscollege ta tuma e sugerencia over pa yama un reunion domestico caminda cu ta bay ser studiá y discutí e topiconan con y cua of di ki manera lo ser deliberá den e tri-partite aki cu Gobierno Antiyano, Gobierno di Reinado Hulandes y Aruba pa sali na vanguardia di interes di Aruba. Pero tampoco ariba esey Bestuurscollege ni sikiera nan no a bisa cu nan no ta tuma tal sugerencia over y no a laga sa tampoco con esaki lo tuma lugar.
Mi ta kere cu di banda di e Parlamento nos mester ta mucho mas serio y mucho mas diligente cu sorto di asuntonan aki. Y mi ta kere cu pa bienestar di Aruba mes lo ta mihó cu si di comienzo caba a trece cierto sugerencia con lo kier a mira tal delegacion pa wak no pa e personanan cu ta bay, pero wak si Aruba ta dignamente representá y cu tur seguridad y capacidad por bay entama e causa arubano manera cu semper ta ser gritá den pueblo pero ora cu yega den órgano mas halto, caminda cu ta bay pa prepara y pone

clá pa yega asina leuw, e seriedad ta para caba y di banda di mocion mes ta ser contradecí, ta bay contradictorio y mi ta kere cu Aruba mes ainda ta keda spera ariba e contesta.
Mi ta kere cu ta bira tempo, ban tene e cos aki corto y ban dicidi con y di ki manera Aruba lo ser defendí aya na Corsow, si ta na Corsow y ohalá si ainda Minister van der Stee por aceptá pa e tuma lugar na Aruba, pero en todo caso pa cu Gobierno Antiyano, Gobierno di Reinado Hulandes y cu Parlamento di Aruba por yega na consenso mucho mas importante y mucho mas necesario cu Aruba mester al momento. Laganos stop cu e sorto di e politica aki, cual mi ta haya politicanan sumamente barata, cual no tin mag di ta na su lugar ora cu un y tur ta papia cu mester sali na vanguardia di Aruba. Mi ta kere cu e cuestion cu mayoria mester haya tanto, minoria mester haya tanto, mi ta kere cu no ta importa cu di banda di oposicion bay 10 y di banda di mayoria bay 1, no ta bay pa e cuestion di numero,cuanto ta bay, pero ken ta bay y con capaz e delegacion lo ta pa bay bringa pa e derecho y interes di Aruba.
Mi ta kere cu esey ta e caminda pa busqué y no trece mocion, cual ta ser contradici, despues bolbe cambia, bolbe tiré back pa Bestuurscollege, bolbe bin Raad mi ta kere cu nos no ta gana nada cu esey. Ban traha y pensa awor aki con forma e delegacion aki na mihor manera y mi ta kere y mi ta bolbe pidi pa Bestuurscollege bolbe tuma over e sugerencia dimi pa Parlamento conhuntamente cu tur conseheronan, y mi ta contento di tende cu di AVP tambe lo haya un consehero den tal delegacion, pa sinta hunto akiden den reunion domestico y discuti y prepara seriamente con bay pa e causa y e interes primordial di Aruba den e reunion tri-partite aki cu Gobierno Antiyano, Gobierno di Reinado Hulandes y cu porfin Aruba tambe.
Masha danki, Sr. Presidente.

<u>DE HEER S. SPANNER:</u> Sr. Presidente, despues di hopi deliberacion, mi ta lamenta cu e Parlamento aki no por a yega na un unanimidad pa cu formacion di e delegacion cu mester hiba deliberacionnan cu Minister van der Stee.
Poco rato pasá, despues di e schorsing, nos a sinta hunto, es ta e partido cu ta sostene Gobierno y oposicion pa mira si eventualmente nos por a yega na un conclusion. Nos a combersa como un ora y mey y nos no a logra nada. Sinembargo a sali na cla for di e combersacionnan cu nos tabata tin, a sali na cla cu e Raad aki ta hincá ariba 3 pensamento.
1. pa tur miembro di Raad forma e delegacion; 2. pa amplia e cantidad di e miembronan di e delegacion; 3. pa forma un vaste raadscommissie.
Mi kier trece padilanti sí, cu nos tur den e raad aki tin cierto deseonan comun y pa tal motibo mi kier a haci un apelacion serio ariba cada miembro di Raad pa trata e asunto aki, es ta e formacion di delegacion pa bay hiba combersacion cu Minister van der Stee, cu un tiki mas seriedad pa asina demostra cu nos ta digno di e confianza di pueblo.
Manera mi a bisa den e promer ronde mi ta haya cu nos mester amplia e base di delegacion di tal forma cu Hulanda no por puntra nos, ora cu nos yega den combersacion cu nan, na unda fulano tal y tal a keda? Y mi ta pone énfasis ariba esaki, pasobra mi ta desea, manera mi a expresa den prome ronde tambe, pa e delegacion ta suficiente representativo. Pasobra manera nos por lesa den e notulen manera Sr. Trinidad a trece padilanti poco rato pasá, ex-

minister de Gaay Fortman a expresa durante di e combersacionnan na Hulanda, cu un asunto cu ta carga tanto peso, manera e indepencia, mester worde saludá door di e mayoria aplastante di un pueblo. Y te asina leuw den tweede ronde, Sr. Presidente.

DE HEER P. BISLIP: Sr. Presidente, awe tardi nos ta reuniendo akidennan pa forma un delegacion pa hiba deliberacionnan a cabo cu Minister van der Stee y te awor aki nos ta weita cu nos no por yega na un acuerdo. Ta parce cos cu hende grandi no por haci posibel, loke mucha mes por haci. Ta duele si di bisa, pasobra e bedoeling tabata ta manera cu ami a propone anto, cu nos ta mantene e delegacion y nos ta amplié cu un paar di miembro mas y asina nos ta bay Corsow hiba combersacion.
Picá, manera mi a bisa, atrobe nos no por a yega na un consensus. Tampoco manera ta worde pretendí di parti di oposicion cu nan tabata tin un consensus pasobra p.e. durante di e reunion domestico Sr. Ralph Richardson no tabata presente y ora cu a busca pa bin den contacto cuné, e tabata na Isla Ariba. Y si nos destila bon den su discurso awe, e tambe ta boga pa un delegacion of un raadscommissie di 7 á 9 hende, asina ta cu nos ta saca afó cu for di oposicion tampoco tabata tin un consensus manera ta worde pretendí.
Sr. Presidente, mi ta mantene mi proposicion pa mantene e delegacion y amplié y mi ta pidi Bestuurscollege pa forma e delegacion ey.
Sí, mi tin cu trece padilanti cu esnan cu bay - hinca bon den boso cabez - cu ta bay pa papia tocante realisacion di independencia di Aruba y no busca di bay pa bruha y ni bin cu cuenta di federacion. Si bo ta pensa di haci algo asina, di bruha tera, mihor bo keda akinan. Bo ta yuda mas cu si bo bay ayanan bruha tera.
Masha danki, Sr. Presidente.

DE HEER R.R.H. RICHARDSON: Sr. Presidente, mi ta mantene mi punta di bista cu ta principieel, ta Parlamento di Aruba mester forma delegacion pa hiba deliberacion na Corsow cu Minister di Reinado Hulandes.
Esaki segun mi berdaderamente lo a duna muestra di unanimidad. Mescos cu colega Trinidad, mi ta lamenta, cu Parlamento awe tardi a duna su mes un brevet van onvermogen. Nos no por a yega na formacion di un delegacion y di e manera ey nos mester laga e asunto aki awor den man di Bestuurscollege. Mi ta lamenta esey masha, masha hopi, pasobra mi ta kere cu nos 21 sintá akinan, mester por a yega na formacion di un delegacion sin haci ningun sorto di politica partidario. Mi ta spera cu mi ta ekivoca pero mi no a ripara nada di unanimidad awe tardi ni awe nochi. Den e reunion interno di awe tardi hopi a worde discutí, pero lamentablemente nos no por a yega na un comprendimiento y pakiko? Pasobra no tin unanimidad. Unanimidad, Sr. Presidente, no mester ta algo di un rato, no mester ta algo ad hoc, no mester ta algo oportunistico, pero mester ta algo mas bien pa semper. Algo sincero, algo di awor te despues di realisacion di independencia di Aruba.
Un di e motibonan pakiko no ta existi unanimidad ta pasobra despues di e mision di e delegacion na Hulanda na september '77, no tabata tin follow up. Despues cu e delegacion a bini back na Aruba, nos no a sinta mas cu otro na mesa pa analizá y pa werk uit locual a yega na djé na Hulanda.
Nos tabata tin na nos disposicion rapportnan, verslagnan di e deliberacionnan na Hulanda, nos no a haci uso di esey pa sinta cu

otro na mesa y trata pa yega na un sorto di consensus. Papiando di consensus, si tabata tin follow up, segun mi, nos por a logra awe na un sorto di unanimidad, sigur-sigur!
E asunto di preparacion di independencia no ta algo di un partido, e no ta algo di un persona, sino mas bien e ta algo di nos tur. Algo di pueblo di Aruba. P'esey ta necesario pa inclui den e delegacion tur sector di nos comunidad y prepara independencia di nos isla. Y esaki mester sosode den cuadra di realisacion di independencia di Aruba.
Tur cu por yuda mester por ta bonbini den e delegacion cu lo prepara, cu lo hiba deliberacion pa prepara independencia di nos isla, tur cu por yuda mester por yuda na bienestar di nos isla.
Y ta p'esey, Sr. Presidente, mescos cu mi a bisa den prome tanda, lo mi lamenta seriamente si mester exclui e sindicato mas grandi di Aruba. No ta portami ta cua persona di e sindicato ey ta bay representa e sindicato, pero mas bien mi ta sigur cu mester bini representacion di e sindicato mas grandi di Aruba den e delegacion cu lo hiba deliberacionnan cu Gobierno di Antiyas y cu Gobierno di Reinado. Ta comosifuera cu ya caba a worde duná un etiketa na e presidente di e sindicato FTA, pero e etiketa ey inhustamente ta duná pasobra mi ta sigur-sigur cu hopi di nos lo keda asombrá y mi sa esey hopi di nos lo keda babucá, e fin di siman aki ora cu e sindicato ey presenta su werkstuk, su ideanan, su pensamento y su opinion pa cu independencia di Aruba.
Den e sindicato ey tin cantidad di miembro cu ta pertenece na tur e partidonan aki na Aruba. No ta asina cu e sindicato ey, pasobra su presidente den pasado a expresa su mes pa cu e manera, cu segun é, independencia di Aruba ta worde prepará, no ta p'esey ya caba mester duna e sindicato un etiketa comosifuera e sindicato ey ta contra e independencia di Aruba. Nó, Sr. Presidente, e sindicato ey tin hopi miembro y hopi di nan ta votadornan tambe di e partido mas grandi di Aruba, cu ta e partido cu ta boga pa nos independencia y hopi di nan tambe ta votadornan di partido RUBA, kende tambe ta boga pa independencia di Aruba.
P'esey lo ta masha imprudente si ya caba worde duná un etiketa na tal persona y na tal sindicato y mi ta boga pa inclui e sindicato ey den e delegacion cu lo mester hiba deliberacion tocante di nos independencia.
Encuanto e delegacion mes, mi ta di opinion cu ta Parlamento di Aruba, mester hiba combersacionnan. Parlamento di Aruba cu Reinado Hulandes y tambe Gobierno di Antiyas Hulandes y cu no ta ningun partido, ni ningun persona ta bay hiba e combersacionnan, sino mas bien Parlamento di Aruba representando pueblo di Aruba. Esey ta mi opinion personal y mi ta kere asina e opinion mester ta tambe en general, cu ta pueblo di Aruba ta bay hiba combersacionnan pa cu realisacion di independencia di Aruba.
Y ta p'esey mi ta kere tambe cu Parlamento mester ta bon prepará pa e por hiba e combersacionnan aki, no awor otro siman na Corsow, sino tambe despues di e combersacionnan aki, e delegacion mester sigui hiba combersacionnan cu diferente país mes, si ta necesario, pa di e manera ey realizá independencia di Aruba.
Sr. Presidente, mi ta lamenta cu te awor aki nos no por yega na formacion di un delegacion. Den reunion interno m'a duna di conoce cu mi ta contra di un delegacion mucho grandi. Mi tabata pensa den un delegacion di maximalmente 15 persona, incluiendo, pues, su advisornan. No necesariamente cua persona, pero e cantidad di e personanan. Mi ta un di nan cu no ta kere mucho den delegacionnan mucho grandi, p'esey mi ta boga pa un delegacion chikito, mi

ta boga pa un delegacion representativo di Parlamento di Aruba. A lo largo lo mi por bay di acuerdo cu e proposicion di 21 miembro di Parlamento, aunke en principio mi ta contra di esey, Sr. Presidente, a lo largo toch mi ta bay di acuerdo cu esey si 21 miembro di Parlamento forma parti di e delegacion pa bay Corsow sõ. Sr. Presidente, pero ora cu bini back akinan mester forma un delegacion chikito consistiendo di 7 à 9 persona, miembronan di Parlamento, y encera na e delegacion ey advisornan pa di e manera ey e delegacion ey no ta mas grandi cu 15 persona. 15 persona mes ta un delegacion hopi pisã.
Finalmente mi kier trece lo siguiente padilanti y bon clã padilanti, pa evita tur mal comprendemento den futuro. Ta como sifuera cu mi persona ta formando un problema chikito un obstaculo den formacion di un delegacion, ela worde mencionã caba, mi a haya algun elogio di parti di partido di MEP y mi a sinti cu e elogio cu mi a haya ey ta como sifuera cu mi persona lo ta forma un sorto di obstaculo pa formacion di cualkier delegacion cu ta bay cualkier parti di mundo.
Sr. Presidente, sin bay mucho den detayas mescos cu mi a expresã mi mes aña pasã, ora cu mi a worde acercã pa Sr. Diputado van der Kuyp y despues pa Sr. Pedro Bislip pa tuma parti den un delegacion cu mester bay Hulanda, m'a worde acercã despues pa e resto di Bestuurscollege cu a keda atras Sr. Caspar Boekhoudt, Sr. Roland Laclé, Sr. Nel Oduber y mi a duna bon clã di compronde lo siguiente. Biaha, Sr. Presidente, m'a biaha mashã hopi den mi bida, mi ta biahando ainda casi tur siman. Pues cu esey mi kier bisa cu mi no mester haya un "cabey'i boto" di ningun Gobierno, di ningun Bestuurscollege of ningun parlamento pa mi por biaha.
Si Parlamento di Aruba, si Gobierno di Aruba, si pueblo di Aruba ta rekeri mi presencia den cualkier delegacion y si tempo permitimi, pero particularmente si e delegacion aki of mi participacion den cualkier delegacion ta den bienestar di pueblo di Aruba, lo mi duna mi aporte den tal delegacion, Sr. Presidente, si un que otro lo por ta na bienestar di Aruba, mi ta na disposicion di cualkier delegacion.
Mashã danki.

DE HEER G.F. CROES: Sr. Presidente, nos por a scucha hopi comentario den e segunda buelta na unda cu Sr. Trinidad a habri e fila di oradornan lazando critica contra di mi persona pa motibo di mi expresionnan, unda cu e ta critica cu Bestuurscollege ta haya e autorisacion y despues pa nombra e lider of hefe di delegacion y cu mi persona lo a promove mi mes como un waakhond pa asina hala atencion di e otro miembronan. No ta asina cu semper den tur delegacion tin un "leider van de delegatie"? Aki nos ta sali normalmente for di e realidad cu e fraccion mayoritario ta haya e leiderschap di e delegacion. Asina tabata ta tambe den pasado. Ora cu mi ta tende Sr. Vos ta papia di e cuestion di representatividad cu minoria ta bay duna na e delegacion aki, anto mi ta kere cu Sr. Vos ta leuw di conoce e realidad. Pa motibo cu si e ta bisa cu e mayoria di Raad aki ta tene cuenta cu e deseonan di minoria y ta trata di envolve e minoria den e trabaonan, mi por bay di acuerdo cu esey, pero hamas e por bisa minoria ta bin duna e mayoria e representatividad. Ta mescos comosifuera cu e kier bisa cu e minoria ta bay dicidi loke mester bay sosode.
Pero nõ, Sr. Presidente, nos a bisa semper cu nos ta tene cuenta cu minoria, pero mayoria, teniendo cuenta cu e opinion di minoria, ta dicidi. Sino nos ta decae den despotismo di un dictadura di un minoria.

Pues, Sr. Presidente, si mi ta bisa mayoria ta representativo pa e pueblo, Movimiento Electoral di Pueblo ta representativo pa e pueblo di Aruba, pero door di envolve di door di trece mas miembro di oposicion den e delegacion, anto e ora nos por haya un representacion di e pueblo den su totalidad. Pues e por yuda aumenta e grado di representatividad. Pero e minoria no ta bin duna e mayoria e representatividad.
Tampoco ta e intencion di bay como waakhond. Ningun momento! Pero sí ta con por ta posibel cu nos pueblo pa añas largo a lucha, cu nos pueblo den eleccion tras di eleccion ta vota pa su independencia, ta bay referendum y ainda nos ta worde excluí den formacion di un Gobierno, pa nos haya un inventarisacion, pa nos purba realisá un independencia, pasobra promé cu esey punto di bista di Gobierno Hulandes di acuerdo cu articulo 26 di ERNA, no tabata permití nos di dialogá cu Hulanda. Anto awor cu pueblo a bay den accion, cu organisacion ATSA a bay den accion, cu Movimiento Electoral di Pueblo a bay den accion, ora di candela nos tabata pará na vanguardia di e causa y cu awe nos a habri e porta na Hulanda, anto awor aki tur clase di critica ta bin worde lanzá contra e fraccion mayoritario.
Anto si acaso cu otronan tabata kier a lanza critica, nan mester a acudi ora cu nan a haya e invitacion pa para den vanguardia di e candela, pa para den vanguardia di e lucha cu a habri e porta awe na Hulanda.
Pero sinembargo, Sr. Presidente, aunke con fuerte Sr. Trinidad por a kere cu e ta bin critica, mi por a participé, cu na e momento cu nos tabata pará den vanguardia, na e momento cu nos bida tabata na peliger, na e momento ey Sr. Trinidad ainda tabata portavoz di PPA, cual partido a manda e Riot Police pa nos aki na Aruba y cu a humilia nos pueblo, pues, Sr. Presidente, awor aki p'ami ta un satisfaccion cu Sr. Trinidad no ta pertenece mas na e partido PPA. Ta un gran satisfaccion y un speranza grandi den mi curazon cu e dia lo yega cu Sr. Trinidad lo aboga fuertemente, mira awor e resultado di e rapport di Institute of Social Studies, cu Raad unanimamente ta aboga fuertemente pa realisacion di independencia di Aruba.
Pues, Sr. Presidente, na e momento cu nos tabata na Hulanda, lamentablemente mi tin e carta aki na unda cu e representante di PPA a nenga di participa na e delegacion, es ta Sr. Trinidad, un carta cu a worde mandá door di Bestuurscollege, firmá pa Diputado van der Kuyp y otro Diputadonan, na unda ela nenga di participa den e delegacion cu a bay Hulanda. Y e tempo ey no tabata tin critica. Pakiko bo no a participa e tempo ey den e delegacion cu a bay Hulanda anto? Awor aki bo ta bin cualifica mi persona como sifuera mi ta promove mi mes como waakhond? Pero ora cu mi ta pará dilanti di Warda di Polis, ora cu nos ta den e accion, ora cu nos tabata den e candela, ora cu nos a bay Hulanda, ora cu nos a habri e porta, na unda e persona ey tabata ta?
Anto awe e ta bin purba cualificami comosifuera lo mi bay como waakhond y puntra tur e miembronan cu a participa: Vos, Spanner, Laclé y Richardson di parti di oposicion cu si acaso mi a comportami como waakhond. Puntra tur e otro miembronan di delegacion, di Camara di Comercio, di Sindicatonan, si mi a comportami mes como waakhond? Democráticamente y casi nos por bisa como un frente uní di poco persona cu a aboga den nomber di e pueblo aki, representando tur sectornan di nos comunidad, nos tabata aboga na Hulanda pa nos por a haya loke nos tin awe cu nos por continua awe. Y te hasta nos por a bisa cu si nos por a continua di considera

cu e delegacion cu a bay Hulanda no a termina su mision y cu e deliberacion pasá ta un continuidad pues, e mes un delegacion por a bay reuní atrobe cu e Minister van der Stee, pero atrobe pa motibo cu e Secretario di e Comision a duna nos un cierto recomendacion pa bay Raad atrobe, motibo cu tin cierto miembro di oposicion ta desea pa nos bay den Raad atrobe y despues nos mes a yega na e conclusion cu lo nos mester cambia e tarea di e comision, nos ta akiden, anto awor pa parti di oposicion, pasobra den e fraccion mayoritario no tin diferencia di opinion, ta den oposicion tin diferencia di opinion, anto nos a aterisa of decae den un Babylonische spraakverwarring. Te hasta nos a bisa y si ta acaso ta asina anto mi ta haci mi proposicion, manera cu mi a haciẽ durante reunion di comision: Movimiento Electoral di Pueblo ta nombra 5 miembro, nos ta dispuesto pa menciona tur 5 nomber. Laga oposicion den nan mes nombra 4 miembro. Esaki ta un proposicion cu Sr. Ralph Richardson a trece padilanti, nos tur a apoyé cu un delegacion mas o menos di 7 pa 9 persona ta suficiente. 5 persona di Movimiento Electoral di Pueblo: Sr. Daniel Leo, Sr. Pedro Kelly, Srta. Grace Bareño, Sr. Betico Croes y Sr. Pedro Bislip. 5 miembro y nos ta invita e miembronan di oposicion get together anto, nan nombra 4 miembro. Pero no bini na e momento aki di bin purba haci comosifuera cu ta Movimiento Electoral di Pueblo ta impone. Pero no ta tristo cu ariba, loke ta e curazon di e caso aki, es ta e mocion ademas e tarea di e comision no tabata tin diferencia di opinion, ariba samenstelling di e delegacion desde awe tardi 2'or nos ta reuniendo den un Sala di Eilandsraad, pasobra no por bini un acuerdo.
Sr. Presidente, si nos mester keda, anto si acaso nos mester laga e mocion aki cay, anto bay di acuerdo cu e amendement, e amienda di parti di oposicion pa lagé den man di Raad, anto te aki 3 dia van der Stee ta yega Corsow, y ainda Eilandsraad ta deliberando ariba e samenstelling. Pasobra despues di esey nan lo bay tambe, manera un miembro di oposicion a trece padilanti den un di e reunionnan, cu nos ta invita clero, cu di mi parti mi a bisa cu ta unda e limite lo ta? Si acaso cu nos ta bay menciona e sector cu ta percura pa e aspecto espiritual di nos pueblo, nos mester bay tambe invita organisacion cu ta cuida e aspecto fysico di nos pueblo, es ta por ehempel deporte, Aruba Sport Unie, asina lo nos continua. Y ta p'esey nos fraccion ta mantene nos mocion manera cu e ta y nos ta mantene tambe, pasobra nos a bini cu un proposicion di parti di oposicion laga e delegacion manera cu e tabata biaha pasá, agrega Sr. Trinidad y agrega Sr. Pedro Bislip. Pero si acaso di parti di oposicion no por tin un acuerdo pasobra e unanimidad of pa 21 miembro bay, tabata tin cierto miembro por a expresé, pero nos a yega na un acuerdo den e fraccion di Movimiento Electoral di Pueblo cu nan ta delega e 5 miembronan. Awor si otro parti di oposicion nan kier 21 miembro, ta pasobra cu nan no ta di acuerdo encuanto e personanan cu ta formando parti di e delegacion, representanto e oposicion.
Pues nos por bisa nos ta nombra 5 y laganan nombra nan 4 personanan.
Y den pasado ora cu Minister Lardinois a bini, a bisa nos na Hulanda, cu ora e bini Aruba e ta desea di reuni cu Eilandsraad y como cu e tabata aki na Aruba, nos a reuni den un sala di conferencia na Sheraton na unda tur hende tabata presente.
Sr. Presidente, berdad ta cu e delegacion cu a bay Hulanda tambe a cay poco grandi. Pero kiko lo ta e refleho cu awor caba nos tin entendi cu parti di sindicatonan lo bini un miembro acerca, apa-

rentemente. Di parti di Camara di Comercio y ATIA, cua a expresá nan deseo pa purba krimp in e comision, pero cu nan a tende nan di: nó, nan ta lagé manera cu e ta, manera cu ela bay Hulanda, anto aki nos ta bay cu un Eilandsraad, un Parlamento, den su totalidad, Sr. Presidente, no ta pasobra nos no tin confianza den otro miembronan di Raad, pero e lo refleha un poco ridiculo cu den un deliberacion asina bo ta bay cu un Parlamento completo. Esaki ta sin afecta e dignidad di cualkier miembro di Raad. Irrespecto capacidad, nos ta di opinion, Sr. Presidente, cu te hasta e delegacion aki ta poco grandi. Te hasta e delegacion di 9 ta grandi y e tempo cu nos a bay Hulanda, e tempo ey tabata tin tres partido den Eilandsraad. Dos partido di Gobierno cu tabata forma 2/3 parti di Raad, nan a haya dos miembro, Movimiento Electoral di Pueblo, representando 1/3 parti di electorado a haya un miembro. Anto awor aki nos ta bay conta ta cuanto ta bay, awor te hasta ta bin e proposicion di parti di oposicion pa tũr bay. Anto, Sr. Presidente, ningun momento sí, nos a menciona e aspecto financiero. Pasobra berdad ta cu e delegacion cu a bay Hulanda cu tabata asina grandi, tabata hopi costoso. Berdad ta cu den pasado ora cu oposicion a nenga di coöpera cu nos cu un delegacion a bay Hulanda, anto despues pasa pa Naciones Unidas, tambe tabata costoso. Pero, Sr. Presidente, cuanto biaha nos a bisa akiden, si acaso nos kier nos libertad, e balor mas grandi cu un pueblo tin, e pueblo lo no ta dispuesto pa haci tal sacrificio? Ohala cu nos mes tabata por financié, pero nos no por tampoco y ta p'esey nos, aunke cu cuanto oposicion a bati na radio, den reunion publico, pamfleta, cu placa a worde gastá, pueblo a vota pa Movimiento Electoral di Pueblo, den su mayoria pa duna Movimiento Electoral di Pueblo e mandato pa continua cu e realisacion di e independencia. Y continuamente nos ta tende, te awe, y ki ora cu nan kier nos ta habri buki, cuanto placa a worde gastá. Y e placanan cu a worde gastá a worde gastá necesariamente pa aboga pa e causa di nos pueblo. No ta cuestion di keiromento, no ta cuestion di dristibimento di placa, di mal gastamento di placa, ta cuestion di nos pueblo.

Y nos ta pidi nos pueblo y nos ta motiva nos pueblo pa haci e sacrificio necesario pa asina nos por realisá e causa cu ya nos tin medio siglo ta lucha pé.

Completamente di acuerdo nos ta cu e formacion di un Raadscommissie despues. Y manera cu mi a bisa den e reunion suspendí, mi ta bolbe tende di Sr. Vos cu hopi biaha pa motibo, pa interesnan partidario, politica ta purba troce berdad cu cierto momento ta menciona cu tabata tin un reunion interno na Hulanda, na unda Srta. Grace Bareño tabata presente, mientras cu ami no tabata presente, mientras cu tur reunion di interno, ami a presidi.....

DE HEER E.J. VOS: Sr. Presidente, un punto di orden. Mi ta kere cu tin un mal comprendemento den e asunto aki. Mi no a mencioná ningun momento cu un reunion na Hulanda caminda Sr. Croes no tabata ta, m'a papia di un reunion interno di Parlamento, caminda cu Sr. Croes no tabata ta, cu Srta. Grace Bareño, mi colega, a trece un proposicion pa traha un Raadsdelegatie a base di e hecho cu den reunion interno di e delegacion na Hulanda ami a bin cu e proposicion ey, Sr. Presidente. Esey ta pa clarifica.

DE HEER G.F. CROES: Pues, Sr. Presidente, e impresion a keda atras den varios miembro tambe, cu comosifuera Sr. Vos tabata kier meen na Hulanda, pues no ta asina.

Pues, Sr. Presidente, e cuestion cu e lo a trece padilanti, e cuestion di Raadscommissie den cuanto ocacion nos mes a papia di djé. Cu nos mester bini cu un commissie di Gobierno Insular "a la Koninkrijkscommissie". Cual commissie mi no ta di acuerdo cu Sr. Richardson, lo mester ta demasiado chikito. Manera cu na Hulanda nos tabata tin e Antilliaanse Sectie cu tabata e Grote Commissie, pero tabata tin un Kleine Commissie acerca. E Grote Commissie ta haci e preparacionnan, anto e Kleine Commissie ta bay pa yega na cierto ehecucionnan. Pues akiden ora cu ta yega na un comision di e Raad aki e mester ta un comision amplio, unda hopi politico ta participa aden, pero tambe tur sectornan di comunidad, y unda nos por bay onderverdeel é den sub-commissies, otro ta tene cuenta of ta haci estudionan ariba tereno financiero-económico, social-cultural, aspectonan di nacionalidad, etc., etc.
Pues, Sr. Presidente, mes ora despues di e reunion cu Minister van der Stee aki, nos mester bini hunto pa forma tal comision y tambe loke nos mester yega na djé. Movimiento Electoral di Pueblo ta di opinion cu na 1981 nos mester realisá independencia. Di acuerdo cu e fecha nos tin di bay pone e comision traha cu cierto prioridad. Duna prioridad na cierto asuntonan, ta solamente cu resulta den e diálogo cu Hulanda, lo preferiblemente di 1981, nó, pero p.e. '82 of '83, pero cu nos ta yegando '81 y nos ta den e fase di concretisacion y tur hende ta weita cu nos ta haciendo estudionan y haciendo cambionan pa yega na independencia, anto e ora ey nos por bisa, nos lo por forsozamente tene cuenta cu esey, pero te na e momento aki e mandato cu nos tin ta pa realizá pa 1981 e independencia di Aruba pasobra lo nos no kier participa na un eleccion di Staten mas!
Sr. Presidente, berdaderamente durante di tur e deliberacionnan nos a trece padilanti, nos a conta e votonan di partido R.U.B.A. y AVP, pasobra ta votonan na fabor di independencia di Aruba y considerando cu den e mocion di 14 di agosto nos ta mira tambe fuera di e sindicatonan, organisacion ATSA, Sr. Clyve Laclé, Sr. Frank Croes, cu a firma e mocion, e partido R.U.B.A., parido MEP, partido AVP, partido MLA, nos por recomenda pa e partido AVP haya un representante, como consehero den e comision aki.
Sr. Presidente, si mi mester bay den tur detayes manera Sr. Vos ta bisa cu MEP ta un nomber buscá afó, y su partido tin un nomber original, mi ta corda ainda den e reunion 9 di februari na mi cas, con Sr. Vos ta sintá den e stoel ey como un aspirante candidato di Movimiento Electoral di Pueblo, un persona cu desde principio e tabata aboga y bisa e palabra e nomber cu te awe ta den su curazon "Movimiento Electoral di Pueblo", anto awor aki nos ta tende cu ta un nomber fiá, of ta un nomber di afó, pero cu é a bini cu algo original.
Original ta e nomber <u>ARUBA</u> den boca di pueblo <u>RUBA</u>, pero no representando un persona, ni cualkier movimiento politica, partidista, oportunista, pero un nomber cu ta gara nos curazon ora nos ta papia di djé, pasobra e ta simbolizá e tera aki, nos isla, unda cu nos a nace. Y pa motibo di oportunismo no solamente nan a purba coy e color di e bandera cu su streya reflehá símbolo di nos libertad, pero te hasta e nomber cu te awe hopi hende no tin gana di bisa RUBA of ARUBA, abreviá. Pa motibo di politica.
Pero, Sr. Presidente, laga nos continua y laga e asuntonan ey un banda, pasobra nan no ta alcaso, aunke cu de bez en cuando nos ta sinti e necesidad di refuta cierto cosnan.
Mi ta sinti e necesidad di refuta loke Sr. Rudy Frank a trece pa-

dilanti "Zoals de ouden zingen (of zongen) piepen de jongen". Sr. Presidente, durante e fundacion di Movimiento Electoral di Pueblo dos luna y mey prome cu eleccion, lidernan a duna e 5 miembronan di e 8 e mandato pa mantene e asiento te eleccion. Dos luna y mey! Dos luna y mey despues Movimiento Electoral di Pueblo a bini den Eilandsraad cu 7 asiento. Y e partido "AVP" a continua su existencia, no solamente ora cu un grupo a bay afó, pasobra nan a keda cu 3, pero tambe despues di e eleccion.
Kiko ta e diferencia? Aki apenas dos aña despues di eleccion di Eilandsraad ainda tin 2 aña mas pa bay, Sr. Rudy Frank, incorporando su mes den un sececion di Movimiento Electoral di Pueblo, un separacion cu despues nan a funda nan partido, Sr. Rudy Frank a percura conhuntamente cu e partido na cual e ta pertenece, R.U.B.A., pa AVP desaparece for di den Eilandsraad aki. Partido AVP a desaparece for di akiden. E tempo aya pa motibo ideologico nos a funda partido y e pueblo a respaldé y aki nos por weita dos aña mas pa bay, partido AVP a desaparece.
Pues nos lo recomenda pa den e comision partido AVP haya un representante como consehero.
Sr. Presidente, nos ta completamente di acuerdo cu remarca di Sr. Ralph Richardson, encuanto e comision pues, cu e comision cu nos lo mester bay forma, encuanto su remarca cu e comision, e delegacion no mester ta mucho grandi, pero sí, Sr. Presidente, nos no ta comparti e opinion di antemano cu tur sindicato y den e caso aki e sindicato mas grandi mester ta representá, sin mas. Naturalmente como cu a worde bisá tambe cu e sindicato aki ta di acuerdo cu e independencia, nos tambe lo aboga pa esey, pero sopongamos cu e sindicato aki, aunke cu ta e sindicato di mas grandi, cu mas tanto cantidad di miembronan, pero den votos mayoria di e votadornan di e sindicato ey a vota pa independencia y a vota pa Movimiento Electoral di Pueblo. Pues nos no ta kere cu nos pueblo ta bay urna electoral duna e politiconan mandato pa realizá e independencia di Aruba, anto un lider sindical ta bay contra e voluntad di e miembronan, ta bay contra e independencia di Aruba. P'esey mi ta contento di tende cu e lider sindical mencioná aki tambe ta na fabor di independencia, pero tin diferencia di opinion encuanto e realisacion. Y esaki, Sr. Presidente, nos ta prome pa admití, cu nos partido kizas a refleha mas radicalismo, pero cuanto partido den pasado nan a desaparece, pasobra nan tabata mucho "panlefi". Nos a demostra radicalismo, nos a demostra corahe, nos a demostra forza, pero na e mesun momento ora di e momentonan crucial, nos a demostra sensatez. Nos a demostra madurez pa no hinca nos pueblo den un desgracia. Y kiko nos a logra, aunke cu sacrificio mester a worde hací, aunke cu sanger a drama, aunke cu hopi a worde privá di nan libertad, nan a worde encarcelá, sacrificionan cu a worde hací, awe portanan a habri.
Ta p'esey, Sr. Presidente, si nos tabata irresponsabel lo por tabata tin un masacre, pero gracias na un responsablidad y sensatez, cu nos tabata sa na e momento crucial di evita masacre, cu ningun vida a cay pa e causa aki.
Sr. Presidente, nos ta haci un apelacion na henter Raad pa bay di acuerdo cu e mocion aki y aunke cu kizas palabra duronan por a cay nos ta spera cu esey por a stroba nos di uni pa nos por haya otro pues, pa hiba e causa di nos padilanti, un bloque uní pa independencia di Aruba.
Mashá danki.

DE HEER G.P. TRINIDAD: Sr. Presidente, mi kier haci uso di derde ronde.
Sr. Presidente, Sr. Croes a bisa cu esaki ta un mocion cu Secretario a concipiá pa Raad y e ta spera cu e mocion aki por bira un mocion di Raad.

DE HEER G.P. CROES: Punto di orden, Sr. Presidente, di parti di nos fraccion nos lo no tin nada contra di concede na nan e tercera buelta, pero si di antemano nos ta desea pa weita nan firma ariba e mocion aki. Si nan firmé nan ta haya e derecho. Sin firma nan no ta haya e derecho.

DE HEER G.P. TRINIDAD: Mi kier sa ken a firma e mocion, Sr. Presidente? Ken a firma e mocion?

DE VOORZITTER: No ta porta ken a firmele, si henter Raad firmele e ta bira di Raad.

DE HEER G.P. TRINIDAD: Sr. Croes a firmé? Ken a firmé?

DE VOORZITTER: E mocion aki a worde firmá pa Sr. Betico Croes, Srta. Grace Bareño y Sr. Reggy Henriquez.

DE HEER G.P. TRINIDAD: E ta mocion di Raad of e no ta mocion di Raad?

DE VOORZITTER: E deseo a worde expresá for di cuminzamento cu ohalá tur miembronan di Raad por bay di acuerdo cuné, cu nan ta acepté, cu e por bira un mocion di Raad.

DE HEER E.J. VOS: Esaki ta exactamente, Sr. Presidente, cu por acepté pa e por bira un mocion di Raad. Esey ta e punto. Esey nos ta deliberando ariba esey.

DE VOORZITTER: Corecto. P'esey mes e no a worde aceptá, e no a worde firmá, asina ta no tin derde ronde awor akinan.
Awor nos ta bay pa votacion.

DE HEER G.F. CROES: Sr. Presidente, toch mi ta ripiti pa ser mas democratico cu ta posibel, nos por laga kizas un di e bodenan hiba e mocion pa Sr. Trinidad y Sr. Vos, laga nan firmé si acaso nan ta desea di haya derecho pa hiba palabra den tercera buelta.

DE HEER E.J.VOS: Sr. Presidente, pa nos e no ta di importancia pa hiba palabra den tercera buelta, solamente e hecho Sr. Trinidad a trece padilanti, pa motibo cu e tabata tin un amendement tambe, si encaso e tabata tin e intencion pa toch haci uso di palabra nos a mantene e amendement aki.

DE VOORZITTER: Nos a yega na punto di votacion. Esun cu vota vóór ta vota na fabor pa acepta e mocion, esun cu vota contra ta pa rechazá e mocion. Number 9.

VOOR STEMMEN DE LEDEN: H. Angela, Mej. G. Bareño, P. Bislip, F.H. Croes, G.F. Croes, J. Croes, J.R. Frank, R.V. Henriquez, J.D. van der Linde, C.E. Odor, C. Pieters, S.A. Spanner, G.P. Trinidad, J. Noguera, R.R.H. Richardson, C. Lacle, E.J. Vos, Th.J.Figaroa, P.P. Kelly, D.I. Leo en C.B. Boekhoudt.

DE HEER E.J. VOS: Sr. Presidente, promé cu Bo caba di bisa e resultado, mi kier a puntra ken a pidi hoofdelijke stemming? Ningun hende no a pidiá, Sr. Presidente.
Solamente mi kier mustraBo, Sr. Presidente, cu ningun hende no a pidi hoofdelijke stemming.

DE VOORZITTER: P'esey pues, mi ta constata cu ela worde aceptá unanimamente.

DE HEER G.P. TRINIDAD: Sr. Presidente, promé cu nos cera e reunion mi kier a remarca sí cu Raad no a yega na un comprendimiento encuanto e formamento di un delegacion y mediante e mocion aki Bestuurscollege a keda encargá y ta keda na e miembronan di Bestuurscollege invitá, si nan ta acepta, sí of nó.

DE VOORZITTER: Corecto. Mi kier a pidi atencion pa nos himno nacional, promé cu cera e reunion.

Hierna wordt het "Aruba Dushi Tera" gespeeld.

De Voorzitter sluit hierna de vergadering om 23.00 uur. . .

Aldus vastgesteld in de openbare vergadering van ....

De Voorzitter,

De Sekretaris,